

10 NOVEMBER 2006

**Koninklijk besluit op de boekhouding,
de jaarrekening en de periodieke
verslagen van bepaalde openbare
instellingen voor collectieve belegging
met een veranderlijk aantal rechten
van deelneming**

(Belgisch Staatsblad, 30 november 2006)

(Officieuze coördinatie)

Laatste update :

*Koninklijk besluit van 15 oktober 2018
(BS 5 november 2018)*

Deze officieus gecoördineerde wettekst is een louter formele coördinatie. Verwijzingen naar inmiddels opgeheven wetgeving werden dan ook niet gerectificeerd.

Overeenkomstig artikel 331, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 (Belgisch Staatsblad, 9 maart 2011) worden de woorden "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" en het woord "CBFA" respectievelijk vervangen door de woorden "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" en het woord "FSMA".

Artikel 1

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

2° het uitvoeringsbesluit : het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging;

3° effecten :

a) aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren, hierna « aandelen » genoemd;

10 NOVEMBRE 2006

**Arrêté royal relatif à la comptabilité,
aux comptes annuels et aux rapports
périodiques de certains organismes de
placement collectif publics à nombre
variable de parts**

(Moniteur belge, 30 novembre 2006)

(Coordination officieuse)

Dernière mise à jour :

*Arrêté royal du 15 octobre 2018
(MB 5 novembre 2018)*

Cette coordination officieuse est purement formelle. Les renvois à des législations qui, depuis, ont été abrogées, n'ont pas été rectifiés.

Conformément à l'article 331, alinéa 1er de l'arrêté royal du 3 mars 2011 (Moniteur belge, 9 mars 2011) les mots "la Commission bancaire, financière et des assurances" et le mot "CBFA" sont remplacés respectivement par les mots "l'Autorité des services et marchés financiers" et le mot "FSMA".

Article 1^{er}

Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° la loi : la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

2° l'arrêté d'exécution : l'arrêté royal du 4 mars 2005 relatif à certains organismes de placement collectif publics;

3° valeurs mobilières :

a) les actions et autres valeurs assimilables à des actions, dénommées ci-après « actions »;

- b) obligaties en andere schuldinstrumenten, hierna « obligaties » genoemd; b) les obligations et autres titres de créance, dénommés ci-après « obligations »;
- c) alle andere verhandelbare waardepapieren waarmee de effecten bedoeld in a) of b) via inschrijving of omruiling kunnen worden verworven; c) toutes les autres valeurs négociables donnant le droit d'acquérir les valeurs mobilières visées au a) ou b) par voie de souscription ou d'échange;
- met uitsluiting van de in artikelen 72, 2° en 73 van het uitvoeringsbesluit bedoelde technieken en instrumenten; à l'exclusion des techniques et des instruments visés aux articles 72, 2°, et 73 de l'arrêté d'exécution;
- 4° geldmarktinstrumenten : instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt verhandeld worden, liquide zijn en waarvan de waarde te allen tijde nauwkeurig kan worden vastgesteld; 4° instruments du marché monétaire : des instruments habituellement négociés sur le marché monétaire, qui sont liquides et dont la valeur peut être déterminée avec précision à tout moment;
- 5° financiële derivaten : contracten die voldoen aan de volgende drie kenmerken : 5° instruments financiers dérivés : des contrats présentant les trois caractéristiques suivantes :
- a) de waarde verandert als gevolg van veranderingen in een variabele. Deze variabele moet een actief zijn zoals bedoeld in artikel 32, § 1, 8° a) of artikel 45, § 1, 8°, a) van het uitvoeringsbesluit; a) leur valeur fluctue en fonction de l'évolution d'une variable. Cette variable doit être un actif visé à l'article 32, § 1^{er}, 8°, a), ou à l'article 45, § 1^{er}, 8°, a), de l'arrêté d'exécution;
- b) er is geen of een geringe netto-aanvangsinvestering vereist in verhouding tot andere soorten contracten die op vergelijkbare wijze reageren op veranderingen in marktfactoren; b) l'investissement initial net est nul ou faible par rapport à celui qui serait nécessaire pour d'autres types de contrats réagissant de façon analogue aux évolutions des conditions du marché;
- c) de afwikkeling gebeurt op een tijdstip in de toekomst; c) leur règlement a lieu à une date future;
- 6° OTC-derivaten : financiële derivaten die buiten de beurs (over-the-counter) worden verhandeld; 6° instruments dérivés de gré à gré : des instruments financiers dérivés négociés de gré à gré;
- 7° actieve markt : 7° marché actif :
- a) hetzij een georganiseerde markt, hetzij een onderhandse markt die regelmatig werkt door toedoen van derde financiële instellingen die een doorlopende notering waarborgen van bied- en laatkoersen met vorken die met de marktgebruiken overeenstemmen; en a) soit un marché organisé, soit un marché de gré à gré fonctionnant régulièrement à l'intervention d'établissements financiers tiers assurant des cotations permanentes de cours acheteurs et vendeurs dont les fourchettes correspondent aux usages du marché; et
- b) waarop de verhandelde effecten, geldmarktinstrumenten of financiële derivaten qua volume en rekening houdend met de volumes die gewoonlijk op hun markt worden verhandeld, op gelijk welk ogenblik realiseerbaar zijn, zonder betekenisvolle invloed op de koersen; b) sur lequel sont négociés des valeurs mobilières, des instruments du marché monétaire ou des instruments financiers dérivés qui, en volume, peuvent être considérés - compte tenu des volumes régulièrement traités sur leur marché - comme réalisables à tout moment sans incidence significative sur les cours;

8° reële waarde : het bedrag waarvoor een actief kan worden verhandeld of een verplichting kan worden afgehandeld tussen terzake goed geïnformeerde, tot een transactie bereid zijnde partijen die onafhankelijk zijn;

9° waarderingstechnieken : algemeen aanvaarde methodes om de reële waarde te bepalen bij gebrek aan een marktwaarde in een actieve markt, zoals onder andere :

- de prijs van de meest recente transactie;
- de actuele reële waarde van soortgelijke vermogensbestanddelen waarvoor een actieve markt bestaat, mits deze reële waarde wordt aangepast rekening houdend met de verschillen tussen de soortgelijke vermogensbestanddelen;
- optiewaarderingsmodellen;
- Contantewaardeberekeningen.

10° referentiemunt : de munt waarin de netto-inventariswaarde van de rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging of in voorkomend geval, het compartiment van de beleggingsvennootschap worden berekend;

11° dag waarop het boekjaar en het halfjaar wordt afgesloten : laatste kalenderdag van het boekjaar en het halfjaar;

12° onderliggende waarde van een optiecontract of warrant : de contractgrootte (lotsize) vermenigvuldigd met enerzijds de uitoefenprijs van de optie of warrant en anderzijds het aantal gekochte of verkochte contracten;

13° notioneel bedrag van een future : de contractgrootte (lotsize) vermenigvuldigd met enerzijds de overeengekomen aan- of verkoopwaarde van het onderliggende instrument en anderzijds het aantal gekochte of verkochte contracten;

14° notioneel bedrag van een swap : de onderliggende waarde op basis waarvan het swapcontract wordt afgesloten.

8° juste valeur : le montant pour lequel un actif pourrait être échangé, ou un passif éteint, entre des parties bien informées et consentantes dans le cadre d'une transaction effectuée dans des conditions de concurrence normale;

9° techniques de valorisation : des méthodes communément acceptées pour déterminer la juste valeur à défaut d'une valeur de marché sur un marché actif, comme par exemple :

- le prix de la transaction la plus récente;
- la juste valeur actuelle d'éléments du patrimoine similaires pour lesquels il existe un marché actif, à condition que cette juste valeur soit adaptée en tenant compte des différences entre les éléments du patrimoine similaires;
- les modèles de valorisation des options;
- L'analyse des flux de trésorerie actualisés.

10° monnaie de référence : la monnaie dans laquelle la valeur nette d'inventaire des parts de l'organisme de placement collectif ou, le cas échéant, du compartiment de la société d'investissement est calculée;

11° date de clôture de l'exercice ou du semestre : le dernier jour calendrier de l'exercice ou du semestre;

12° valeur sous-jacente d'un contrat d'option ou d'un warrant : la taille du contrat (lotsize), multipliée par, d'une part, le prix d'exercice de l'option ou du warrant et, d'autre part, le nombre de contrats achetés ou vendus;

13° montant notionnel d'un future : la taille du contrat (lotsize), multipliée par, d'une part, la valeur d'achat ou de vente convenue de l'instrument sous-jacent et, d'autre part, le nombre de contrats achetés ou vendus;

14° montant notionnel d'un swap : la valeur sous-jacente sur la base de laquelle le contrat de swap est conclu.

Art. 2

De bepalingen van dit besluit gelden voor de Belgische openbare instellingen voor collectieve belegging met veranderlijk aantal rechten van deelneming als bedoeld in artikel 10 van de wet, die hebben geopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2° van de wet.

Art. 3

De artikelen 2 tot 4, 6 tot 10, § 1 en 16 van hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen en Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, worden per analogie van toepassing verklaard op de gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming als bedoeld in artikel 11 van de wet.

HOOFDSTUK II — Boekhouding van de instelling voor collectieve belegging

Art. 4

Wanneer een beleggingsvennootschap verschillende compartimenten omvat, zoals bedoeld in artikel 16 van de wet, wordt voor elk van hen een afzonderlijke boekhouding gevoerd, met inachtneming van de bepalingen van dit besluit.

Art. 5

§ 1. De boekhouding van de instelling voor collectieve belegging wordt zodanig gevoerd dat :

1° elke dag dat de aanvragen tot uitgifte of inkoop van rechten van deelneming worden uitgevoerd, een inventaris wordt opgemaakt van het aantal rechten van deelneming in omloop en van alle activa en passiva op grond van, tenzij anders bepaald, hun reële waarde. In die inventaris wordt de waarde van het vermogen in het kapitaal en in het resultaat vastgesteld;

2° de dag zelf waarop zij plaatshebben, alle verrichtingen worden opgenomen in de boekhouding en, in het bijzonder, de verrichtingen die betrekking hebben op het beheer van het

Art. 2

Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux organismes de placement collectif publics belges à nombre variable de parts, tels que visés à l'article 10 de la loi, qui ont opté pour les catégories de placements autorisés prévues à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, de la loi.

Art. 3

Les articles 2 à 4, 6 à 10, § 1^{er}, et 16 du chapitre Ier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, ainsi que le chapitre II de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, sont applicables par analogie aux fonds communs de placement à nombre variable de parts, tels que visés à l'article 11 de la loi.

CHAPITRE II — Comptabilité de l'organisme de placement collectif

Art. 4

Lorsqu'une société d'investissement comprend plusieurs compartiments au sens de l'article 16 de la loi, la comptabilité de chacun d'eux est tenue séparément, dans le respect des dispositions du présent arrêté.

Art. 5

§ 1^{er}. La comptabilité de l'organisme de placement collectif est établie de manière :

1° à tenir, chaque jour où les demandes d'émission ou de rachat de parts sont exécutées, un inventaire du nombre de parts en circulation et de l'ensemble des actifs et passifs évalués - sauf disposition contraire - à leur juste valeur, et à constater dans cet inventaire la valeur du patrimoine en capital et en résultat;

2° à enregistrer, le jour même où elles sont conclues, toutes les opérations et, en particulier, celles relatives à la gestion du patrimoine, ainsi que les calculs de prorata de produits et de charges;

vermogen, alsook de geprorateerde opbrengsten en kosten;

3° de balans en de resultatenrekening kunnen worden bepaald en dat rechtstreeks tot uiting komt tegen welke netto-inventariswaarde de aanvragen tot uitgifte of inkoop van rechten van deelneming worden uitgevoerd.

§ 2. De boekhouding neemt een aanvang op de dag van de afsluiting van de initiële periode van inschrijving op de rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging.

§ 3. De boekhouding van de instelling voor collectieve belegging wordt in België gevoerd.

Art. 6

Wanneer een beleggingsvennootschap aandelenklassen omvat zoals bedoeld in artikel 5 van het uitvoeringsbesluit tot uitvoering van artikel 8, § 2, 2° van de wet, moet de beleggingsvennootschap zodanig georganiseerd zijn dat met toepassing van artikel 5, § 1, 3°, de netto-inventariswaarde van de rechten van deelneming van alle aandelenklassen rechtstreeks voortvloeit uit de boekhouding.

Activa en passiva die niet specifiek betrekking hebben op één of meerdere aandelenklassen worden toegewezen aan alle aandelenklassen in verhouding tot hun netto-inventariswaarde.

Enkel activa en passiva die specifiek betrekking hebben op één of meerdere aandelenklassen mogen uitsluitend aan die aandelenklasse of aandelenklassen worden toegewezen, met dien verstande dat activa en passiva die specifiek betrekking hebben op meerdere aandelenklassen worden toegewezen aan de betrokken aandelenklassen in verhouding tot hun netto-inventariswaarde.

Onverminderd de toepassing van artikel 9, worden de kosten en opbrengsten die specifiek betrekking hebben op een aandelenklasse toegewezen aan die aandelenklasse.

3° à pouvoir établir le bilan et le compte de résultats et à faire apparaître directement la valeur nette d'inventaire à laquelle les demandes d'émission ou de rachat de parts sont exécutées.

§ 2. La comptabilité débute à la date de clôture de la période de souscription initiale des parts de l'organisme de placement collectif.

§ 3. La comptabilité de l'organisme de placement collectif est tenue en Belgique.

Art. 6

Lorsqu'une société d'investissement comprend des classes d'actions au sens de l'article 5 de l'arrêté d'exécution, pris sur la base de l'article 8, § 2, 2°, de la loi, cette société doit être organisée de manière à ce que la valeur nette d'inventaire des parts de toutes les classes d'actions découle directement de la comptabilité, conformément à l'article 5, § 1^{er}, 3°.

Les actifs et passifs qui ne se rapportent pas spécifiquement à une ou plusieurs classes d'actions, sont imputés à l'ensemble des classes d'actions, proportionnellement à leur valeur nette d'inventaire.

Seuls les actifs et passifs qui se rapportent spécifiquement à une ou plusieurs classes d'actions, peuvent être imputés exclusivement à cette ou ces classes d'actions, étant entendu que les actifs et passifs qui se rapportent spécifiquement à plusieurs classes d'actions sont imputés aux classes d'actions concernées proportionnellement à leur valeur nette d'inventaire.

Sans préjudice de l'application de l'article 9, les charges et produits qui se rapportent spécifiquement à une classe d'actions, sont imputés à cette classe d'actions.

HOOFDSTUK III — Boekings- en waarderingsregels

Art. 7

De waarderingsregels van dit besluit zijn van toepassing op elke waardering van de bestanddelen van de in artikel 5 bedoelde inventaris en gelden tevens voor het opmaken van de jaarrekening en de halfjaarlijkse rekening.

De waardeschommelingen van de vermogensbestanddelen, vastgesteld in gevolge de toepassing van die regels, worden enerzijds gevoegd bij of afgetrokken van de bedoelde vermogensbestanddelen en anderzijds in de desbetreffende post van de resultatenrekening ingeschreven.

Art. 8

De waarderingsregels van dit besluit en in het bijzonder de regels waarvan sprake in de artikelen 11, 12, 13, 14 en 20, alsook hun concrete toepassingsmodaliteiten, worden in de toelichting bij de jaarrekening en de halfjaarlijkse rekening samengevat.

Art. 9

De instelling voor collectieve belegging houdt rekening, elke dag dat rechten van deelneming worden uitgegeven of ingekocht, met de kosten en opbrengsten die gekend zijn of voldoende nauwkeurig geraamd kunnen worden.

De kosten en opbrengsten met een recurrent karakter worden prorata temporis tot uiting gebracht in de waarde van de rechten van deelneming. Indien deze recurrente kosten of opbrengsten specifiek betrekking hebben op bepaalde vermogensbestanddelen, worden zij prorata temporis voor de periode waarin de bestanddelen deel uitmaken van het vermogen tot uiting gebracht in de waarde van de rechten van deelneming.

Art. 10

§ 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 11, 13, 14, 15, 16, 17 en 18 worden de aan reële waarde gewaardeerde effecten, geldmarkt-instrumenten, rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een

CHAPITRE III — Règles de comptabilisation et d'évaluation

Art. 7

Les règles d'évaluation prévues par le présent arrêté s'appliquent à toute évaluation des éléments figurant dans l'inventaire visé à l'article 5 et président également à l'établissement des comptes annuels et semestriels.

Les variations de valeur des éléments du patrimoine, constatées à la suite de l'application de ces règles, sont, d'une part, portées en majoration ou en réduction des éléments du patrimoine concernés et, d'autre part, inscrites dans le poste du compte de résultats y afférent.

Art. 8

Les règles d'évaluation prévues par le présent arrêté et, en particulier, les règles visées aux articles 11, 12, 13, 14 et 20, ainsi que leurs modalités concrètes d'application, sont résumées dans l'annexe aux comptes annuels et semestriels.

Art. 9

L'organisme de placement collectif tient compte des charges et produits connus ou susceptibles de faire l'objet d'une évaluation suffisamment précise, chaque jour où a lieu une émission ou un rachat de parts.

Les charges et produits à caractère récurrent sont exprimés prorata temporis dans la valeur des parts. Si ces charges ou produits récurrents se rapportent spécifiquement à certains éléments du patrimoine, ils sont exprimés dans la valeur des parts prorata temporis pour la période pendant laquelle ces éléments font partie du patrimoine.

Art. 10

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles 11, 13, 14, 15, 16, 17 et 18, les valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts et instruments financiers dérivés

veranderlijk aantal rechten van deelneming en financiële derivaten bij aanschaffing in de boekhouding opgenomen tegen aankoopprijs. De bijkomende kosten zoals verhandelings- en leveringskosten, worden onmiddellijk ten laste gebracht van de resultatenrekening.

Actiefbestanddelen, andere dan deze bedoeld in het eerste lid, worden bij aanschaffing in de boekhouding opgenomen tegen de aankoopprijs vermeerderd met de bijkomende kosten zoals nietterugbetaalbare belastingen, vervoerkosten en verhandelings- en leveringskosten.

§ 2. De aan reële waarde gewaardeerde effecten, geldmarktinstrumenten, rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en financiële derivaten worden bij vervreemding in de boekhouding geboekt tegen de verkoopprijs. De bijkomende kosten worden onmiddellijk ten laste gebracht van de resultatenrekening.

Actiefbestanddelen, andere dan deze bedoeld in het eerste lid, worden bij vervreemding in de boekhouding geboekt tegen de verkoopprijs verminderd met de bijkomende kosten.

Art. 11

§ 1. De effecten, geldmarktinstrumenten en financiële derivaten die door de instelling voor collectieve belegging worden gehouden, worden na de eerste opname gewaardeerd tegen hun reële waarde zoals bepaald in artikel 12.

§ 2. Indien, in uitzonderlijke gevallen, er voor aandelen geen georganiseerde of onderhandse markt bestaat en hun reële waarde niet betrouwbaar kan worden bepaald overeenkomstig artikel 12, worden zij gewaardeerd aan kostprijs.

De reële waarde van aandelen kan betrouwbaar bepaald worden indien (a) bij dat instrument geen sprake is van een aanzienlijke mate van variabiliteit in de bandbreedte van redelijke schattingen van de reële waarde of indien (b) de waarschijnlijkheid van de verschillende schattingen binnen deze bandbreedte redelijk goed kan beoordeeld worden en kan gebruikt worden voor het schatten van de reële waarde.

qui sont évalués à leur juste valeur, sont, au moment de leur acquisition, portés dans les comptes à leur prix d'achat. Les frais accessoires, tels que les frais de transaction et de livraison, sont immédiatement mis à charge du compte de résultats.

Les éléments de l'actif autres que ceux visés à l'alinéa 1er sont, au moment de leur acquisition, portés dans les comptes à leur prix d'achat, majoré des frais accessoires tels que les impôts non récupérables, les frais de transport et les frais de transaction et de livraison.

§ 2. Les valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts et instruments financiers dérivés qui sont évalués à leur juste valeur, sont, au moment de leur aliénation, enregistrés dans les comptes à leur prix de vente. Les frais accessoires sont immédiatement mis à charge du compte de résultats.

Les éléments de l'actif autres que ceux visés à l'alinéa 1er sont, au moment de leur aliénation, enregistrés dans les comptes à leur prix de vente, diminué des frais accessoires.

Art. 11

§ 1^{er}. Les valeurs mobilières, instruments du marché monétaire et instruments financiers dérivés qui sont détenus par l'organisme de placement collectif, sont, après leur comptabilisation initiale, évalués à leur juste valeur, conformément à l'article 12.

§ 2. Si, dans des cas exceptionnels, il n'existe pas, pour des actions, de marché organisé ou de marché de gré à gré et que la juste valeur de ces actions ne peut être déterminée de façon fiable conformément à l'article 12, les actions en question sont évaluées au coût.

La juste valeur d'actions peut être déterminée de façon fiable si (a) la variabilité de la gamme des estimations raisonnables de la juste valeur n'est pas significative pour ces instruments ou si (b) la probabilité des différentes estimations dans l'intervalle peut être raisonnablement appréciée et utilisée pour estimer la juste valeur.

Er worden op deze aandelen bijzondere waardeverminderingen toegepast zo er hiervoor objectieve aanwijzingen zijn.

Deze paragraaf is tevens van toepassing op financiële derivaten die gekoppeld zijn aan en moeten worden afgewikkeld door levering van aandelen zoals bedoeld in het eerste lid.

§ 3. De waarderingsverschillen die voortvloeien uit de toepassing van §§ 1 en 2, worden ten laste gebracht van de resultatenrekening als bestanddelen van de betreffende posten van de rubriek «I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden».

In afwijking van het vorige lid worden de waardeschommelingen met betrekking tot obligaties en andere schuldinstrumenten die voortvloeien uit de prorata temporis boeking van de gelopen interesten, ten laste gebracht van de resultatenrekening als bestanddelen van de post « II. Opbrengsten en kosten van de beleggingen – B. Interesten – a. Effecten en geldmarktinstrumenten ».

Art. 12

§ 1. De raad van bestuur van de beleggingsvennootschap of van de beheervenootschap van het gemeenschappelijk beleggingsfonds bepaalt de reële waarde overeenkomstig de volgende hiërarchie :

a) Voor vermogensbestanddelen waarvoor een actieve markt bestaat die functioneert door toedoen van derde financiële instellingen die een doorlopende notering waarborgen van bied- en laatkoersen, wordt de op die markt gevormde actuele biedkoers weerhouden voor de waardering van de activa en de actuele laatkoers voor de waardering van de passiva.

Voor vermogensbestanddelen die op een actieve markt worden verhandeld zonder toedoen van derde financiële instellingen zoals bedoeld in het vorig lid, wordt de slotkoers weerhouden voor de waardering aan reële waarde.

b) Indien de actuele bied- of laatkoers of de slotkoers zoals bedoeld in a) niet beschikbaar is, wordt de prijs van de meest recente transactie weerhouden voor

Ces actions font l'objet de dépréciations s'il existe des indications objectives dans ce sens.

Le présent paragraphe s'applique également aux instruments financiers dérivés qui sont liés à des actions visées à l'alinéa 1er et qui doivent être réglés par livraison de telles actions.

§ 3. Les différences d'évaluation résultant de l'application des §§ 1^{er} et 2 sont imputées au compte de résultats comme éléments constitutifs des postes concernés de la rubrique « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values ».

Par dérogation à l'alinéa précédent, les variations de valeur relatives à des obligations et autres titres de créance qui résultent de la comptabilisation prorata temporis des intérêts courus, sont imputées au compte de résultats comme éléments constitutifs du poste « II. Produits et charges des placements – B. Intérêts – a. Valeurs mobilières et instruments du marché monétaire ».

Art. 12

§ 1^{er}. Le conseil d'administration de la société d'investissement ou de la société de gestion du fonds commun de placement détermine la juste valeur, en respectant la hiérarchie suivante :

a) S'il s'agit d'éléments du patrimoine pour lesquels il existe un marché actif fonctionnant à l'intervention d'établissements financiers tiers assurant des cotations permanentes de cours acheteurs et vendeurs, ce sont le cours acheteur et le cours vendeur actuels formés sur ce marché qui sont retenus pour procéder à l'évaluation, respectivement, des actifs et des passifs.

S'il s'agit d'éléments du patrimoine qui sont négociés sur un marché actif en dehors de toute intervention d'établissements financiers tiers tels que visés à l'alinéa précédent, c'est le cours de clôture qui est retenu pour procéder à l'évaluation à la juste valeur.

b) Si le cours acheteur actuel, le cours vendeur actuel ou le cours de clôture visés au point a) ne sont pas disponibles, c'est le prix de la transaction la plus

de waardering aan reële waarde op voorwaarde dat de economische omstandigheden niet wezenlijk zijn gewijzigd sinds deze transactie.

c) Indien er voor een bepaald vermogensbestanddeel wel een georganiseerde of onderhandse markt bestaat doch deze markt niet actief is en de koersen die er zich vormen niet representatief zijn voor de reële waarde, of indien er voor een bepaald vermogensbestanddeel geen georganiseerde of onderhandse markt bestaat, wordt voor de waardering aan reële waarde de actuele reële waarde van soortgelijke vermogensbestanddelen waarvoor een actieve markt bestaat weerhouden, mits deze reële waarde wordt aangepast rekening houdend met de verschillen tussen de gelijkaardige vermogensbestanddelen.

d) Indien er voor een bepaald vermogensbestanddeel geen reële waarde van soortgelijke vermogensbestanddelen zoals bedoeld in c) bestaat, wordt de reële waarde bepaald aan de hand van andere waarderingstechnieken, mits deze technieken :

- a. maximaal gebruik maken van marktgegevens;
- b. consistent zijn met de algemeen aanvaarde economische methodes voor de waardering van financiële instrumenten;
- c. op regelmatige basis worden geïjkt en de validiteit wordt getest door middel van het gebruik van prijzen van actuele markttransacties van het vermogensbestanddeel.

§ 2. Indien er voor vermogensbestanddelen geen georganiseerde of onderhandse markt bestaat, moet bij de waardering bovendien rekening gehouden worden met hun onzeker karakter op grond van het risico dat de betrokken tegenpartijen hun verplichtingen niet zouden nakomen.

Art. 13

De rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die door de instelling voor collectieve belegging worden gehouden, worden gewaardeerd tegen hun reële waarde zoals bepaald in artikel 12.

récente qui est retenu pour procéder à l'évaluation à la juste valeur, à condition que les circonstances économiques n'aient pas fondamentalement changé depuis cette transaction.

c) Si, pour un élément du patrimoine déterminé, il existe un marché organisé ou un marché de gré à gré, mais que ce marché n'est pas actif et que les cours qui s'y forment ne sont pas représentatifs de la juste valeur, ou si, pour un élément du patrimoine déterminé, il n'existe pas de marché organisé ni de marché de gré à gré, l'évaluation à la juste valeur est opérée sur la base de la juste valeur actuelle d'éléments du patrimoine similaires pour lesquels il existe un marché actif, à condition que cette juste valeur soit adaptée en tenant compte des différences entre les éléments du patrimoine similaires.

d) Si, pour un élément du patrimoine déterminé, la juste valeur d'éléments du patrimoine similaires telle que visée au point c) est inexistante, la juste valeur de l'élément concerné est déterminée en recourant à d'autres techniques de valorisation, à condition que ces techniques :

- a. utilisent au maximum des données de marché;
- b. soient conformes aux méthodes économiques communément acceptées pour l'évaluation d'instruments financiers;
- c. soient régulièrement calibrées et testées quant à leur validité en utilisant les prix des transactions courantes sur le marché qui portent sur l'élément du patrimoine concerné.

§ 2. Si, pour des éléments du patrimoine déterminés, il n'existe pas de marché organisé ni de marché de gré à gré, il convient de tenir compte également, lors de l'évaluation, de leur caractère incertain dû au risque que les contreparties concernées ne puissent pas honorer leurs engagements.

Art. 13

Les parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts qui sont détenues par l'organisme de placement collectif, sont évaluées à leur juste valeur conformément à l'article 12.

In afwijking van artikel 12 wordt voor de waardering aan reële waarde van de rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming waarvoor geen georganiseerde of onderhandse markt bestaat, hun nettoinventariswaarde weerhouden.

Art. 14

§ 1. Onverminderd de verwerking van de gelopen interesten overeenkomstig artikel 9, worden volgende activa en passiva gewaardeerd tegen hun nominale waarde na aftrek van de daarop toegepaste waardeverminderingen en inmiddels verrichte terugbetalingen :

- 1° tegoeden op zicht op krediet-instellingen;
- 2° verplichtingen in rekening-courant tegenover kredietinstellingen;
- 3° op korte termijn te ontvangen en te betalen bedragen, andere dan ten aanzien van kredietinstellingen;
- 4° fiscale tegoeden en schulden;
- 5° andere schulden.

§ 2. Vorderingen op termijn, buiten die bedoeld in § 1, die niet zijn belichaamd in verhandelbare effecten of geldmarktinstrumenten, worden gewaardeerd tegen hun reële waarde zoals bepaald in artikel 12.

De raad van bestuur van een beleggingsvennootschap of van de beheervenootschap van een gemeenschappelijk beleggingsfonds met een beleggingsbeleid dat niet hoofdzakelijk gericht is op het beleggen van haar of zijn middelen in deposito's, liquide middelen of geldmarktinstrumenten, kan op basis van het relatief beperkte belang van de vorderingen op termijn ten opzichte van de inventariswaarde, opteren voor hun waardering tegen hun nominale waarde, na aftrek van de daarop toegepaste waardeverminderingen en inmiddels verrichte terugbetalingen.

§ 3. Op de tegoeden, de te ontvangen bedragen en de vorderingen zoals bedoeld in §§ 1 en 2, tweede lid worden waardeverminderingen toegepast zo er

Par dérogation à l'article 12, l'évaluation à leur juste valeur des parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts pour lesquelles il n'existe pas de marché organisé ni de marché de gré à gré, est opérée sur la base de la valeur nette d'inventaire de ces parts.

Art. 14

§ 1^{er}. Sans préjudice du traitement des intérêts courus conformément à l'article 9, les actifs et passifs suivants sont évalués à leur valeur nominale, déduction faite des réductions de valeur qui leur ont été appliquées et des remboursements qui sont entre-temps intervenus :

- 1° les avoirs à vue sur des établissements de crédit;
- 2° les engagements en compte courant envers des établissements de crédit;
- 3° les montants à recevoir et à payer à court terme, autres que ceux concernant des établissements de crédit;
- 4° les avoirs fiscaux et dettes fiscales;
- 5° les autres dettes.

§ 2. Les créances à terme, autres que celles visées au § 1^{er}, qui ne sont pas représentées par des valeurs mobilières ou des instruments du marché monétaire négociables, sont évaluées à leur juste valeur conformément à l'article 12.

Le conseil d'administration de la société d'investissement ou de la société de gestion d'un fonds commun de placement dont la politique d'investissement n'est pas axée principalement sur le placement de ses moyens dans des dépôts, des liquidités ou des instruments du marché monétaire, peut, tenant compte de l'importance relativement faible des créances à terme au regard de la valeur de l'inventaire, opter pour l'évaluation de celles-ci à leur valeur nominale, déduction faite des réductions de valeur qui leur ont été appliquées et des remboursements intervenus entre-temps.

§ 3. Les avoirs, montants à recevoir et créances visés aux §§ 1er et 2, alinéa 2, font l'objet de réductions de valeur si leur remboursement à l'échéance est en

voor het geheel of een gedeelte van deze tegoeden, te ontvangen bedragen en vorderingen onzekerheid bestaat over de betaling hiervan op de vervaldag of zo de realisatiewaarde van deze activa lager is dan de aanschaffingswaarde. Er worden aanvullende waardeverminderingen geboekt op de in § 1 en § 2, tweede lid bedoelde tegoeden, bedragen en vorderingen om rekening te houden met hetzij de evolutie van hun waarde, hetzij met de risico's inherent aan de aard van de betrokken activa.

Art. 15

§ 1. De onderliggende waarden van optiecontracten en warrants worden in de posten buitenbalanstelling opgenomen onder de rubriek « II. Onderliggende waarden van optiecontracten en warrants ».

De premies van de optiecontracten zoals bedoeld in artikel 10 worden in de balans opgenomen in de subpost « i. Optiecontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « II. Effecten, geldmarktinstrumenten, ICB's en financiële derivaten - F. Financiële derivaten ».

De verschillen die voortvloeien uit de waardeschommelingen van de premies van de optiecontracten worden in de resultatenrekening opgenomen als waardevermindering of niet-verwezenlijkte meerwaarde in de subpost « i. Optiecontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden - F. Financiële derivaten » of in de subpost « I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden - H. Wisselposities en -verrichtingen - a. Financiële derivaten - i. Optiecontracten » indien de onderliggende waarde deviezen betreft. Ze worden in de balans verwerkt onder de subpost « i. Optiecontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « II. Effecten, geldmarktinstrumenten, ICB's en financiële derivaten - F. Financiële derivaten ».

Bij uitoefening van de optiecontracten en warrants worden de premies gevoegd bij of afgetrokken van de aankoop- of verkoopprijs van de onderliggende vermogensbestanddelen.

§ 2. De notionele bedragen van termijncontracten worden opgenomen in de posten buiten-

tout ou en partie incertain ou compromis ou si la valeur de réalisation de ces actifs est inférieure à leur valeur d'acquisition. Des réductions de valeur complémentaires sont actées sur les avoirs, montants et créances visés aux § 1er et § 2, alinéa 2, pour tenir compte soit de l'évolution de leur valeur, soit des aléas justifiés par la nature des actifs concernés.

Art. 15

§ 1^{er}. Les valeurs sous-jacentes des contrats d'option et des warrants sont portées dans les postes hors bilan sous la rubrique « II. Valeurs sous-jacentes des contrats d'option et des warrants ».

Les primes des contrats d'option visées à l'article 10 sont portées au bilan dans le sous-poste « i. Contrats d'option » des sous-postes concernés de la rubrique « II. Valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, OPC et instruments financiers dérivés - F. Instruments financiers dérivés ».

Les différences résultant des variations de valeur des primes des contrats d'option sont imputées au compte de résultats comme réduction de valeur ou plus-value non réalisée, dans le sous-poste « i. Contrats d'option » des sous-postes concernés de la rubrique « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values - F. Instruments financiers dérivés », ou dans le sous-poste « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values - H. Positions et opérations de change - a. Instruments financiers dérivés - i. Contrats d'option » si la valeur sous-jacente concerne des devises. Ces différences sont portées au bilan dans le sous-poste « i. Contrats d'option » des sous-postes concernés de la rubrique « II. Valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, OPC et instruments financiers dérivés - F. Instruments financiers dérivés ».

En cas d'exercice des contrats d'option et des warrants, les primes sont portées en majoration ou en réduction du prix d'achat ou de vente des éléments du patrimoine sous-jacents.

§ 2. Les montants notionnels des contrats à terme sont portés dans les postes hors bilan sous la

balanstelling onder de rubriek " III. Notionele bedragen van de termijncontracten ".

De verschillen die voortvloeien uit de waardeschommelingen (variation margin) van termijncontracten worden in de resultatenrekening opgenomen als waardevermindering of niet-verwezenlijke meerwaarde in de subpost « ii. Termijncontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden - F. Financiële derivaten » of in de subpost « I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden - H. Wisselposities en -verrichtingen - a. Financiële derivaten – ii. Termijncontracten » indien de onderliggende waarde deviezen betreft. Ze worden in de balans verwerkt onder de subpost « ii. Termijncontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « II. Effecten, geldmarktinstrumenten, ICB's en financiële derivaten - F. Financiële derivaten ».

§ 3. De notionele bedragen van swapcontracten worden in de posten buiten-balanstelling opgenomen onder de rubriek « IV. Notionele bedragen van de swapcontracten ».

De verschillen die voortvloeien uit de waardeschommelingen van de swapcontracten worden in de resultatenrekening opgenomen als waardevermindering of niet-verwezenlijke meerwaarde in de subpost « iii. Swapcontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden - F. Financiële derivaten » of in de subpost « I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden - H. Wisselposities en – verrichtingen - a. Financiële derivaten - iii. Swapcontracten » indien de onderliggende waarde deviezen betreft. Ze worden in de balans verwerkt onder de subpost « iii. Swapcontracten » van de desbetreffende subposten van de rubriek « II. Effecten, geldmarktinstrumenten, ICB's en financiële derivaten - F. Financiële derivaten ».

Tussentijdse betalingen en ontvangsten in gevolge swapcontracten worden in resultaat opgenomen onder de subpost « II. Opbrengsten en kosten van de beleggingen - D. Swap-contracten ».

rubrique « III. Montants notionnels des contrats à terme ».

Les différences résultant des variations de valeur (variation margin) des contrats à terme sont imputées au compte de résultats comme réduction de valeur ou plus-value non réalisée, dans le sous-poste « ii. Contrats à terme » des sous-postes concernés de la rubrique « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values - F. Instruments financiers dérivés », ou dans le sous-poste « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values - H. Positions et opérations de change - a. Instruments financiers dérivés - ii. Contrats à terme » si la valeur sous-jacente concerne des devises. Ces différences sont portées au bilan dans le sous-poste « ii. Contrats à terme » des sous-postes concernés de la rubrique « II. Valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, OPC et instruments financiers dérivés - F. Instruments financiers dérivés ».

§ 3. Les montants notionnels des contrats de swap sont portés dans les postes hors bilan sous la rubrique « IV. Montants notionnels des contrats de swap ».

Les différences résultant des variations de valeur des contrats de swap sont imputées au compte de résultats comme réduction de valeur ou plus-value non réalisée, dans le sous-poste « iii. Contrats de swap » des sous-postes concernés de la rubrique « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values - F. Instruments financiers dérivés », ou dans le sous-poste « I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values - H. Positions et opérations de change - a. Instruments financiers dérivés - iii. Contrats de swap » si la valeur sous-jacente concerne des devises. Ces différences sont portées au bilan dans le sous-poste « iii. Contrats de swap » des sous-postes concernés de la rubrique « II. Valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, OPC et instruments financiers dérivés - F. Instruments financiers dérivés ».

Les paiements et recettes intermédiaires résultant de contrats de swap sont portés au compte de résultats dans le sous-poste « II. Produits et charges des placements - D. Contrats de swap ».

§ 4. De boekingsregels in uitvoering van de §§ 1, 2 en 3 worden samengevat in de toelichting bij de jaarrekening en de halfjaarlijkse rekening.

Art. 16

Onder cessie-retrocessie wordt verstaan, de verrichting waarbij een financieel instrument contant wordt gekocht of verkocht, waarbij de betrokken partijen tevens de verbintenis aangaan dit financieel instrument op termijn terug te verkopen of te kopen, ongeacht de overeengekomen prijs-, leverings- of looptijdvoorwaarden.

Cessie-retrocessie verrichtingen worden in de rekeningen opgenomen als een uitlening van liquiditeiten vanwege de contantkoper aan de contantverkoper. De verbintenissen als gevolg van de ver- of terugkoop op termijn worden in de posten buiten-balanstelling opgenomen onder de rubriek « VII. verbintenissen tot verkoop wegens cessie-retrocessie » of « VIII. verbintenissen tot terugkoop wegens cessie-retrocessie ».

De instelling voor collectieve belegging, contantverkoper, brengt de betrokken financiële instrumenten over naar de subrekening «Cessieretrocessie » van de desbetreffende post van de financiële instrumenten in de balans

Het verschil tussen de contantprijs en de terugkoopprijs op termijn wordt verwerkt als leningrente. Dit verschil wordt prorata temporis voor de looptijd van de verrichting in de resultatenrekening opgenomen.

Art. 17

De vordering die voor een instelling voor collectieve belegging ontstaat uit de uitlening van financiële instrumenten wordt in de posten buitenbalanstelling opgenomen onder de rubriek « IX. uitgeleende financiële instrumenten ».

De betrokken financiële instrumenten worden overgebracht naar de subrekening «Effectenleningen» van de desbetreffende post van de financiële instrumenten in de balans.

De opbrengsten die voor de instelling voor collectieve belegging voortvloeien uit die verrichting worden verwerkt als leningrente. Deze opbrengsten

§ 4. Les règles de comptabilisation établies en application des §§ 1^{er}, 2 et 3 sont résumées dans l'annexe aux comptes annuels et semestriels.

Art. 16

Par cession-rétrocession, il y a lieu d'entendre l'opération d'achat ou de vente au comptant d'un instrument financier comportant simultanément, entre les mêmes parties, l'engagement de revente ou de rachat à terme de cet instrument financier, quelles que soient les conditions de prix, de livraison ou d'échéance convenues.

Les opérations de cession-rétrocession sont enregistrées dans les comptes comme un prêt de liquidités accordé par l'acheteur au comptant au vendeur au comptant. Les engagements résultant de la revente ou du rachat à terme sont portés dans les postes hors bilan sous la rubrique « VII. Engagements de revente résultant de cessionsrétrocessions » ou « VIII. Engagements de rachat résultant de cessions-rétrocessions ».

L'organisme de placement collectif, s'il est vendeur au comptant, transfère les instruments financiers en question au sous-compte « Cession-rétrocession » du poste concerné des instruments financiers figurant au bilan.

La différence entre le prix au comptant et le prix du rachat à terme est traitée comme constituant l'intérêt du prêt. Cette différence est imputée au compte de résultats prorata temporis pour la durée de l'opération.

Art. 17

La créance née, pour un organisme de placement collectif, du prêt d'instruments financiers est portée dans les postes hors bilan sous la rubrique « IX. Instruments financiers prêtés ».

Les instruments financiers en question sont transférés au souscompte « Prêts de titres » du poste concerné des instruments financiers figurant au bilan.

Les produits résultant, pour l'organisme de placement collectif, de cette opération, sont traités comme constituant l'intérêt du prêt. Ces produits

worden prorata temporis voor de looptijd van de verrichting in de resultatenrekening opgenomen.

Art. 18

De financiële zekerheid waarvan de instelling voor collectieve belegging de begunstigde of de verstrekker is, wordt in de posten buitenbalanstelling opgenomen onder de rubriek « I. Zakelijke zekerheden » en wordt gewaardeerd overeenkomstig artikel 11, §§ 1 en 2 in het geval van effecten of geldmarktinstrumenten of overeenkomstig artikel 14, §§ 1 en 2 in het geval van liquide middelen of deposito's.

Indien de financiële zekerheid gepaard gaat met een eigendomsoverdracht van activa, wordt zij tevens in de balans opgenomen onder de subpost « IV. A. vorderingen - c. Collateral » of « IV. B. Schulden - d. Collateral ». De vorderingen en schulden belichaamd in effecten of geldmarktinstrumenten worden gewaardeerd overeenkomstig artikel 11. De vorderingen en schulden in de vorm van liquide middelen of deposito's worden gewaardeerd overeenkomstig artikel 14.

Indien de financiële zekerheid niet gepaard gaat met een eigendomsoverdracht van activa, dient de instelling voor collectieve belegging, verstrekker van de financiële zekerheid, de vermogensbestanddelen die in zekerheid worden gegeven, tevens over te brengen naar de subrekening «Collateral» van de desbetreffende post in de balans.

Art. 19

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging voeren hun boekhouding zodanig dat de activa en passiva worden opgenomen met vermelding van hun bedrag in de munt waarin zij zijn uitgedrukt. Deze activa en passiva worden gewaardeerd op grond van hun bedrag in de betrokken munt.

In afwijking van het eerste lid, worden de effecten, geldmarktinstrumenten, rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en financiële derivaten gewaardeerd in de munt van bij de aankoop betaalde prijs, wanneer zij zijn genoteerd op de markt in deze munt en bestemd zijn om te worden verkocht tegen de betaling van de prijs in dezelfde munt.

sont imputés au compte de résultats prorata temporis pour la durée de l'opération.

Art. 18

La garantie financière dont l'organisme de placement collectif est le bénéficiaire ou le constituant, est portée dans les postes hors bilan sous la rubrique « I. Sûretés réelles » et est évaluée conformément à l'article 11, §§ 1er et 2, dans le cas de valeurs mobilières ou d'instruments du marché monétaire, ou conformément à l'article 14, §§ 1er et 2, dans le cas de liquidités ou de dépôts.

Si la garantie financière est assortie d'un transfert de propriété d'actifs, elle est également portée au bilan, dans le sous-poste « IV. A. Créances - c. Collateral » ou « IV. B. Dettes - d. Collateral ». Les créances et dettes représentées par des valeurs mobilières ou des instruments du marché monétaire sont évaluées conformément à l'article 11. Les créances et dettes sous forme de liquidités ou de dépôts sont évaluées conformément à l'article 14.

Si la garantie financière n'est pas assortie d'un transfert de propriété d'actifs, l'organisme de placement collectif, s'il est le constituant de la garantie financière, doit également transférer les éléments du patrimoine donnés en garantie au sous-compte « Collateral » du poste concerné du bilan.

Art. 19

§ 1^{er}. Les organismes de placement collectif tiennent leur comptabilité de manière telle que les actifs et passifs soient enregistrés avec mention de leur montant dans la monnaie dans laquelle ils sont libellés. Ces actifs et passifs sont évalués sur la base de leur montant dans la monnaie concernée.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts et instruments financiers dérivés sont évalués dans la monnaie du prix payé à l'achat lorsqu'ils sont cotés sur le marché dans cette monnaie et destinés à être vendus contre règlement du prix dans cette même monnaie.

§ 2. Onder voorbehoud van § 3, worden de bestanddelen in vreemde valuta omgerekend in de referentiemunt op basis van de middenkoers tussen de representatieve aan- en verkoopkoers op de contantmarkt.

Het saldo van de positieve en negatieve verschillen uit de omrekening van de in vreemde valuta uitgedrukte vermogensbestanddelen met inbegrip van de geprorateerde kosten en opbrengsten, buiten de vaste activa en de te ontvangen en te betalen bedragen ingevolge contantwisselverrichtingen in uitvoering, wordt per munt opgenomen, in de resultatenrekening als waardeverminderingen, minderwaarden of meerwaarden op wisselposities en -verrichtingen voor de bepaling van het winst- of verliesresultaat van het wisselbedrijf.

In afwijking van het tweede lid, kan de raad van bestuur van de beleggingsvennootschap of van de beheervenootschap van het gemeenschappelijk beleggingsfonds met een beleggingsbeleid dat niet in belangrijke mate gericht is op het beleggen van haar middelen in deviezen, ervoor opteren de in het tweede lid bedoelde splitsing per munt van de verschillen uit de omrekening van de in vreemde valuta uitgedrukte bestanddelen, niet weer te geven.

§ 3. Voor vaste activa waarvan de aanschaffingswaarde uitgedrukt is in vreemde valuta, wordt de tegenwaarde in de referentiemunt waarvoor deze bestanddelen in de boekhouding zijn opgenomen, berekend op basis van de wisselkoers op datum van hun aanschaffing of in voorkomend geval, de wisselkoers waartegen de voor de betaling van de prijs gebruikte vreemde munt werd aangekocht.

Art. 20

§ 1. De artikelen 22 tot 26, 34 tot 44, 47, 49, 52, 56 tot 58, 60, 62 tot 63, 65 tot 172, 205 tot 208 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen zijn niet van toepassing op de beleggings-vennootschappen.

§ 2. De artikelen, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 45, 46, 48, 50, 51, 53, 54, 55, 59, 61 en 64 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen zijn per analogie van

§ 2. Sous réserve du § 3, les éléments en monnaies étrangères sont convertis dans la monnaie de référence, par application du cours moyen au comptant entre les cours acheteur et vendeur représentatifs.

Le solde des écarts positifs et négatifs résultant de la conversion des éléments du patrimoine libellés dans des monnaies étrangères - en ce compris les prorata de charges et de produits - autres que les actifs immobilisés et les montants à recevoir et à payer en exécution d'opérations de change au comptant en voie de liquidation, est imputé par monnaie au compte de résultats sous les réductions de valeur, moins-values ou plus-values sur positions et opérations de change à prendre en compte pour déterminer le résultat en bénéfice ou en perte de l'activité de change.

Par dérogation à l'alinéa 2, le conseil d'administration de la société d'investissement ou de la société de gestion du fonds commun de placement dont la politique d'investissement n'est pas axée essentiellement sur le placement en devises de son patrimoine, a la faculté de ne pas procéder à la ventilation par monnaie, visée à l'alinéa 2, des écarts résultant de la conversion des éléments libellés en monnaies étrangères.

§ 3. Dans le cas d'actifs immobilisés dont la valeur d'acquisition est libellée en monnaies étrangères, la contre-valeur dans la monnaie de référence pour laquelle ces éléments sont inscrits dans les comptes est déterminée sur la base du cours de change au jour de l'acquisition ou, le cas échéant, du cours de change auquel la monnaie étrangère nécessaire au paiement du prix a été achetée.

Art. 20

§ 1^{er}. Les articles 22 à 26, 34 à 44, 47, 49, 52, 56 à 58, 60, 62 à 63, 65 à 172, 205 à 208 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ne s'appliquent pas aux sociétés d'investissement.

§ 2. Les articles 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 45, 46, 48, 50, 51, 53, 54, 55, 59, 61 et 64 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés

toepassing op de gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Art. 21

Bij fusie en splitsing van een instelling voor collectieve belegging of een compartiment van een beleggingsvennootschap, worden alle actief- en passiefbestanddelen van de overgenomen of gesplitste instelling voor collectieve belegging of van het overgenomen of gesplitste compartiment van een beleggingsvennootschap, inclusief de verschillende bestanddelen van het eigen vermogen, de afschrijvingen, waardeverminderingen, voor-zieningen, rechten en verplichtingen alsook de opbrengsten en kosten van het boekjaar, opgenomen in de boekhouding van de verkrijgende instelling voor collectieve belegging of het verkrijgende compartiment van de beleggingsvennootschap tegen de waarde waarvoor zij in de boekhouding van de overgenomen of gesplitste instelling voor collectieve belegging of van het overgenomen of gesplitste compartiment van de beleggingsvennootschap voorkwamen op het tijdstip als bedoeld in artikel 693, 5° of 706, 5° of 719, 2° of 728, 5° of 743, 5° van het Wetboek van vennootschappen.

Bij inbreng van een bedrijfstak of een algemeenheid van goederen worden de ingebrachte activa, passiva, rechten en verplichtingen opgenomen in de boekhouding van de instelling voor collectieve belegging of het compartiment van de beleggingsvennootschap waarin de inbreng gebeurt, tegen de waarde waarvoor zij op het tijdstip van de inbreng in de boekhouding van de inbrengende instelling voor collectieve belegging of van het inbrengende compartiment van de beleggingsvennootschap voorkwamen.

[Art. 21/1

De instelling voor collectieve belegging kan een vooraf gedefinieerde factor toepassen op de conform de bepalingen van dit besluit bepaalde netto-inventariswaarde, om deze naar boven bij te stellen als de positieve schommeling van het passief als gevolg van de toe- en uittredingen een bepaalde drempel overschrijdt, en om deze naar beneden bij te stellen als de negatieve schommeling van het passief als gevolg van de toe- en uittredingen een bepaalde drempel overschrijdt.

s'appliquent par analogie aux fonds communs de placement.

Art. 21

En cas de fusion ou de scission d'un organisme de placement collectif ou d'un compartiment d'une société d'investissement, tous les éléments de l'actif et du passif de l'organisme de placement collectif repris ou scindé ou du compartiment de la société d'investissement repris ou scindé, y compris les différents éléments des capitaux propres, les amortissements, les réductions de valeur, les provisions, les droits et engagements ainsi que les produits et charges de l'exercice, sont portés dans les comptes de l'organisme de placement collectif bénéficiaire ou du compartiment de la société d'investissement bénéficiaire à la valeur pour laquelle ils figuraient dans les comptes de l'organisme de placement collectif repris ou scindé ou du compartiment de la société d'investissement repris ou scindé au moment visé à l'article 693, 5° ou 706, 5° ou 719, 2° ou 728, 5° ou 743, 5° du Code des sociétés.

En cas d'apport d'une branche d'activités ou d'une universalité de biens, les actifs, passifs, droits et engagements apportés sont portés dans les comptes de l'organisme de placement collectif ou du compartiment de la société d'investissement bénéficiaire de l'apport, à la valeur pour laquelle ils figuraient, au moment de l'apport, dans les comptes de l'organisme de placement collectif apporteur ou du compartiment de la société d'investissement apporteur.

[Art. 21/1

L'organisme de placement collectif peut appliquer un facteur prédéfini à la valeur nette d'inventaire déterminée conformément aux dispositions du présent arrêté, de manière à ajuster celle-ci à la hausse si la variation positive du passif due aux entrées et sorties dépasse un certain seuil, et à la baisse si la variation négative du passif due aux entrées et sorties dépasse un certain seuil.

Als de instelling voor collectieve belegging ervoor opteert om het in het eerste lid bedoelde mechanisme toe te passen, dient zij zich aan de volgende bepalingen te conformeren:

1° de op de netto-inventariswaarde toegepaste factor wordt bepaald met inachtneming van de kosten voor de herschikking van de portefeuille die voortvloeien uit de passiefbewegingen;

2° de drempel waarboven het mechanisme wordt toegepast, moet gerechtvaardigd zijn in het licht van de oriëntatie van het beheer van de instelling voor collectieve belegging en de liquiditeit van de aangehouden activa;

3° de instelling voor collectieve belegging past het mechanisme systematisch en conform de door haar bepaalde regels toe, en ziet erop toe geen van de deelnemers of categorieën van deelnemers op welke manier ook te bevoordelen ten opzichte van de andere deelnemers of categorieën van deelnemers;

4° het mechanisme kan enkel worden toegepast op de berekening van een specifieke netto-inventariswaarde

(a) indien niet gelijktijdig gebruik gemaakt wordt van de toepassing (i) van het mechanisme voorzien in artikel 117, § 4 van het koninklijk besluit van 12 november 2012 met betrekking tot de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG, of (ii) van het mechanisme voorzien in artikel 82, § 4 van het koninklijk besluit van 25 februari 2017 met betrekking tot bepaalde openbare alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheervennootschappen, en houdende diverse bepalingen;

(b) indien niet gelijktijdig gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheden bedoeld (i) in artikel 117, § 1, 1°, § 2, 1° of § 3, 1° van bovenvermeld koninklijk besluit van 12 november 2012, of (ii) in artikel 82, § 1, 1°, § 2, 1° of § 3, 1° van bovenvermeld koninklijk besluit van 25 februari 2017;

5° in het prospectus wordt melding gemaakt van het bestaan, de werking en de modaliteiten van het mechanisme bepaald bij dit artikel;

Au cas où il choisit d'appliquer le dispositif visé à l'alinéa 1^{er}, l'organisme de placement collectif se conforme aux dispositions suivantes:

1° le facteur appliqué à la valeur nette d'inventaire est déterminé par référence aux coûts de réaménagement du portefeuille liés aux mouvements de passif;

2° le seuil à partir duquel le dispositif est appliqué doit être justifié au regard de l'orientation de la gestion de l'organisme de placement collectif et de la liquidité des actifs qu'il détient;

3° l'organisme de placement collectif applique le dispositif de manière systématique et conformément aux règles qu'il a définies et il s'abstient de privilégier de quelque manière que ce soit un ou plusieurs participants ou catégories de participants par rapport aux autres;

4° le dispositif ne peut être appliqué au calcul d'une valeur nette d'inventaire spécifique que

(a) si (i) le dispositif prévu par l'article 117, § 4 de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relatif aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 2009/65/CE, ou (ii) le dispositif prévu par l'article 82, § 4 de l'arrêté royal du 25 février 2017 relatif à certains organismes de placement collectif publics et à leurs sociétés de gestion, et portant des dispositions diverses, n'est pas appliqué simultanément;

(b) s'il n'est pas fait simultanément usage des facultés visées (i) à l'article 117, § 1^{er}, 1°, § 2, 1° ou § 3, 1° de l'arrêté royal précité du 12 novembre 2012, ou (ii) à l'article 82, § 1^{er}, 1°, § 2, 1° ou § 3, 1° de l'arrêté royal précité du 25 février 2017;

5° le prospectus indique l'existence, le fonctionnement et les modalités du dispositif visé par le présent article;

6° in het periodiek verslag wordt melding gemaakt van het bestaan, de werking, de modaliteiten en de toepassing van het mechanisme bepaald bij dit artikel.

De FSMA kan bij reglement een verplichting invoeren tot rapportering aan de FSMA inzake het gebruik van dit mechanisme. Tevens zullen in dit reglement regels kunnen worden vastgesteld omtrent de inhoud, frequentie en wijze van rapportering.]

Artikel ingevoegd bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 15 oktober 2018 – BS 5 november 2018

HOOFDSTUK IV — Vorm, inhoud en openbaarmaking van de periodieke verslagen, de jaarrekening en de halfjaarlijkse rekening

Art. 22

De jaarrekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting. Deze stukken vormen één geheel.

Het jaarverslag bestaat uit de jaarrekening, het verslag van de commissaris en het beheerverslag. Deze stukken vormen één geheel.

De halfjaarlijkse rekening bestaat uit de balans, de resultatenrekening en de toelichting die betrekking hebben op de eerste zes maanden van het boekjaar. Deze stukken vormen één geheel.

Het halfjaarlijks verslag bestaat uit de halfjaarlijkse rekening en het beheerverslag die betrekking hebben op de eerste zes maanden van het boekjaar. Deze stukken vormen één geheel.

Art. 23

§ 1. De jaarrekening, de halfjaarlijkse rekening, het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag geven een getrouw beeld van het vermogen, de financiële positie en de resultaten van de instelling voor collectieve belegging.

Zij worden duidelijk opgesteld en stelselmatig weergegeven, enerzijds, de aard en het bedrag op de dag waarop het boekjaar en het halfjaar wordt afgesloten, van de activa en passiva evenals van de eigen middelen van de instelling voor collectieve belegging en anderzijds, voor het op die dag

6° le rapport périodique indique l'existence, le fonctionnement, les modalités et l'application du dispositif visé par le présent article.

La FSMA peut instaurer par voie de règlement une obligation de reporting à l'égard de la FSMA en ce qui concerne l'utilisation de ce dispositif. Ce règlement pourra également prévoir des règles en matière de contenu, de fréquence et de méthode de reporting.]

Article inséré par l'article 3 de l'arrêté royal du 15 octobre 2018 – MB 5 novembre 2018

CHAPITRE IV — Forme, contenu et publicité des rapports périodiques, des comptes annuels et des comptes semestriels

Art. 22

Les comptes annuels comprennent le bilan, le compte de résultats ainsi que l'annexe. Ces documents forment un tout.

Le rapport annuel comprend les comptes annuels, le rapport du commissaire ainsi que le rapport de gestion. Ces documents forment un tout.

Les comptes semestriels comprennent le bilan, le compte de résultats ainsi que l'annexe qui portent sur les six premiers mois de l'exercice. Ces documents forment un tout.

Le rapport semestriel comprend les comptes semestriels ainsi que le rapport de gestion qui portent sur les six premiers mois de l'exercice. Ces documents forment un tout.

Art. 23

§ 1^{er}. Les comptes annuels, les comptes semestriels, le rapport annuel et le rapport semestriel donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière ainsi que du résultat de l'organisme de placement collectif.

Ils sont établis avec clarté et indiquer systématiquement, d'une part, la nature et le montant des actifs et passifs ainsi que des capitaux propres de l'organisme de placement collectif à la date de clôture de l'exercice ou du semestre et, d'autre part, la nature et le montant des charges et

afgesloten boekjaar en halfjaar, de aard en het bedrag van de kosten en opbrengsten van de instelling voor collectieve belegging.

Onverminderd de toepassing van artikel 8 moeten de beginselen en de methodes voor het opstellen van deze rekeningen alsmede alle wijzigingen hiervan, vooraf ter goedkeuring aan de FSMA worden voorgelegd.

§ 2. Op de dag waarop een instelling voor collectieve belegging of een compartiment van een beleggingsvennootschap vereffend wordt, dient een staat van activa en passiva te worden opgesteld op basis van de beginselen en in de vorm die gelden voor de jaarrekening en de halfjaarlijkse rekening en opgenomen zijn in dit besluit.

Art. 24

§ 1. De jaarrekening, de halfjaarlijkse rekening, het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag worden opgesteld overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

De balans en de resultatenrekening worden opgesteld overeenkomstig de schema's in hoofdstuk I van de bijlage bij dit besluit.

De toelichting bevat de in hoofdstuk II, deel 1, afdeling 1, punten 1.1 en 1.6 en afdeling 2, punt 2.5 of de in hoofdstuk II, deel 2, punten 1, 6 en 7 van de bijlage bij dit besluit bepaalde gegevens en staten al naargelang het gaat om enerzijds een beleggingsvennootschap met verschillende compartimenten of anderzijds een beleggingsvennootschap zonder compartimenten, een beleggingsvennootschap met één compartiment of een gemeenschappelijk beleggingsfonds. De toelichting bevat ook de andere rechten en verplichtingen die het vermogen, de financiële positie, de resultaten en de evolutie van de werkzaamheden van de instelling voor collectieve belegging kunnen beïnvloeden, alsook elke andere betekenisvolle informatie waardoor het publiek zich met kennis van zaken een oordeel kan vormen.

Het beheerverslag bevat, buiten de elementen die volgens artikel 96 van hetWetboek van vennootschappen moeten worden opgenomen, de in hoofdstuk II, deel 1, afdeling 1, punt 1.2 en afdeling 2, punt 2.1 of de in hoofdstuk II, deel 2, punt 2 van de bijlage bij dit besluit bepaalde gegevens en

des produits de l'organisme de placement collectif pour l'exercice ou le semestre clôturé à cette date.

Sans préjudice de l'application de l'article 8, les principes et méthodes qui président à l'établissement de ces comptes sont préalablement soumis à l'approbation de la FSMA, de même que toutes les modifications qui y sont apportées.

§ 2. Le jour où un organisme de placement collectif ou un compartiment d'une société d'investissement est mis en liquidation, un état des actifs et passifs est établi dans le respect des principes et dans la forme qui sont prévus, pour les comptes annuels et les comptes semestriels, par le présent arrêté.

Art. 24

§ 1^{er}. Les comptes annuels, les comptes semestriels, le rapport annuel et le rapport semestriel sont établis conformément aux dispositions du présent arrêté.

Le bilan et le compte de résultats sont établis conformément aux schémas prévus au chapitre Ier de l'annexe au présent arrêté.

L'annexe comporte les états et renseignements prévus au chapitre II, partie 1^{ère}, section 1^{ère}, points 1.1 et 1.6, et section 2, point 2.5, ou ceux prévus au chapitre II, partie 2, points 1, 6 et 7, de l'annexe au présent arrêté, selon qu'il s'agit, soit d'une société d'investissement à compartiments multiples, soit d'une société d'investissement sans compartiments, d'une société d'investissement comportant un seul compartiment ou d'un fonds commun de placement. L'annexe comporte également les autres droits et engagements susceptibles d'avoir une influence sur le patrimoine, sur la situation financière, sur le résultat ou sur l'évolution des activités de l'organisme de placement collectif, ainsi que toute autre information significative permettant au public de porter un jugement en connaissance de cause.

Le rapport de gestion comporte, outre les éléments qui doivent y figurer en vertu de l'article 96 du Code des sociétés, les états et renseignements prévus au chapitre II, partie 1^{ère}, section 1^{ère}, point 1.2 et section 2, point 2.1, ou ceux prévus au chapitre II, partie 2, point 2, de l'annexe au présent arrêté, selon

staten al naargelang het gaat om enerzijds een beleggingsvennootschap met verschillende compartimenten of anderzijds een beleggingsvennootschap zonder compartimenten, een beleggingsvennootschap met één compartiment of een gemeenschappelijk beleggingsfonds.

Het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag bevatten de in hoofdstuk II, deel 1 of deel 2 van de bijlage bij dit besluit bepaalde gegevens en staten al naargelang het gaat om enerzijds een beleggingsvennootschap met verschillende compartimenten of anderzijds een beleggingsvennootschap zonder compartimenten, een beleggingsvennootschap met één compartiment of een gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. Indien de belegger verzoekt om het jaarverslag of het halfjaarlijks verslag te ontvangen, dient het volledige jaarverslag of halfjaarlijks verslag zoals bedoeld in voormelde paragraaf, te worden overhandigd aan de belegger.

Indien een belegger enkel belangstelling vertoont voor bepaalde compartimenten van een beleggingsvennootschap met verschillende compartimenten, kunnen in afwijking van het eerste lid, de gegevens en staten opgenomen in hoofdstuk II, deel 1, afdeling 2 van de bijlage bij dit besluit beperkt worden tot de betrokken compartimenten.

§ 3. De posten van de balans en de resultatenrekening en de vermeldingen in de toelichting en het beheerverslag, als bedoeld in § 1, mogen worden weggelaten wanneer ze niet dienstig zijn voor het betrokken boekjaar of halfjaar.

§ 4. De vastgestelde, al dan niet gerealiseerde meerwaarden en minderwaarden worden per saldo in de resultatenrekening vermeld voor iedere categorie van activa en passiva bepaald in het schema gevoegd bij dit besluit.

§ 5. In de posten van de balans worden de effecten, geldmarktinstrumenten, rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en financiële derivaten opgenomen tegen hun reële waarde op het einde van vorig boekjaar, of bij gebreke daarvan tegen hun kostprijs, vermeerderd of verminderd met de waardeverschillen die in de

qu'il s'agit, soit d'une société d'investissement à compartiments multiples, soit d'une société d'investissement sans compartiments, d'une société d'investissement comportant un seul compartiment ou d'un fonds commun de placement.

Le rapport annuel et le rapport semestriel comportent les états et renseignements prévus au chapitre II, partie 1ère, ou ceux prévus au chapitre II, partie 2, de l'annexe au présent arrêté, selon qu'il s'agit, soit d'une société d'investissement à compartiments multiples, soit d'une société d'investissement sans compartiments, d'une société d'investissement comportant un seul compartiment ou d'un fonds commun de placement.

§ 2. Si l'investisseur demande à recevoir le rapport annuel ou le rapport semestriel, il doit se voir remettre le rapport annuel ou le rapport semestriel complet, tel que visé au § 1^{er}.

Si un investisseur manifeste de l'intérêt seulement pour certains compartiments d'une société d'investissement à compartiments multiples, les états et renseignements prévus au chapitre II, partie 1ère, section 2, de l'annexe au présent arrêté peuvent, par dérogation à l'alinéa 1er, être limités aux compartiments concernés.

§ 3. Les postes du bilan, les postes du compte de résultats, les mentions de l'annexe et le rapport de gestion, tels que visés au § 1er, peuvent être omis s'ils sont sans objet pour l'exercice ou le semestre considéré.

§ 4. Les plus-values et moins-values constatées, réalisées ou non, sont mentionnées par solde dans le compte de résultats, pour chaque catégorie d'actifs et de passifs prévue dans le schéma annexé au présent arrêté.

§ 5. Les valeurs mobilières, les instruments du marché monétaire, les parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts et les instruments financiers dérivés sont portés dans les postes du bilan à leur juste valeur à la fin de l'exercice précédent ou, si cette valeur n'est pas disponible, à leur coût, majoré ou diminué des

loop van het boekjaar in de resultatenrekening werden opgenomen.

§ 6. In de posten van de balans en de resultatenrekening moeten in voorkomend geval de activa, passiva en resultaten met betrekking tot de specifieke aandelenklassen uitgesplitst worden per aandelenklasse.

§ 7. Wanneer een instelling voor collectieve belegging een interimdividend heeft uitgekeerd of dit voornemens is, moeten in de kwantitatieve gegevens het resultaat na belasting over het betrokken halfjaar en het uitgekeerde of voorgestelde interimdividend worden vermeld.

Art. 25

De beginbalans van een boekjaar of het eerste halfjaar moet overeenstemmen met de eindbalans van het vorige boekjaar.

Art. 26

Verrekening tussen activa en passiva en tussen kosten en opbrengsten is verboden.

Art. 27

§ 1. De balans wordt opgesteld vóór toewijzing van de resultaten.

§ 2. [Instellingen voor collectieve belegging mogen voor de rechten van deelneming waarbij de in artikel 8 van de wet bedoelde netto-opbrengst wordt uitgekeerd, alleen dan tot de uitkering van een dividend overgaan als

1° dit dividend minder bedraagt dan of gelijk is aan het te bestemmen resultaat; of

2° dit dividend niet meer bedraagt dan het hoogste van de volgende drie bedragen :

a) een specifiek bedrag dat conform de fiscale bepalingen moet worden uitgekeerd, ofwel;

b) de tijdens het boekjaar daadwerkelijk ontvangen interesten, dividenden en gerealiseerde meerwaarden die voortkomen uit de beleggingen van de instelling voor collectieve belegging, ofwel;

différences de valeur qui ont été imputées en cours d'exercice au compte de résultats.

§ 6. Dans les postes du bilan et du compte de résultats, les actifs, passifs et résultats relatifs aux classes d'actions spécifiques doivent, le cas échéant, être ventilés par classe d'actions.

§ 7. Lorsqu'un organisme de placement collectif a versé ou se propose de verser des acomptes sur dividendes, les données chiffrées doivent indiquer le résultat après déduction des impôts pour le semestre concerné et les acomptes sur dividendes versés ou proposés.

Art. 25

Le bilan d'ouverture d'un exercice ou du premier semestre doit correspondre au bilan de clôture de l'exercice précédent.

Art. 26

Toute compensation entre des actifs et des passifs et entre des charges et des produits est interdite.

Art. 27

§ 1^{er}. Le bilan est établi avant répartition des résultats.

§ 2. [Les organismes de placement collectif ne peuvent, dans le cas de parts dont le produit net tel que visé à l'article 8 de la loi est distribué, procéder à la distribution d'un dividende que si

1° celui-ci est inférieur ou égal au résultat à affecter; ou

2° le dividende n'excède pas le plus élevé des trois montants suivants :

a) soit le montant spécifique qui doit être distribué conformément aux dispositions fiscales;

b) soit le montant des intérêts, dividendes et plus-values réalisées qui provient des placements de l'organisme de placement collectif et qui a été réellement perçu par ce dernier au cours de l'exercice;

c) een specifiek bedrag waarvan een in dit punt bedoelde instelling voor collectieve belegging de uitkering vooropstelt overeenkomstig haar beleggingsdoelstelling die in het prospectus wordt uiteengezet. Dit punt is van toepassing op de instellingen voor collectieve belegging die de beleggers op bepaalde vooraf bepaalde data op een algoritme gebaseerde volledige terugbetalingen verstrekken die verband houden met de resultaten van financiële activa, indexen of referentieportefeuilles of met de totstandkoming van prijswijzigingen of andere voorwaarden met betrekking tot die financiële activa, indexen of referentieportefeuilles, dan wel instellingen voor collectieve belegging met vergelijkbare kenmerken;]

§ 2, 1ste en 2de lid vervangen bij artikel 228, § 1, 1° van het koninklijk besluit van 12 november 2012 – BS 30 november 2012

In het jaarverslag en in het bericht aan de houders van rechten van deelneming met betrekking tot de uitkering van het dividend wordt op opvallende wijze vermeld dat :

- een dividend wordt uitgekeerd ondanks een [ontoereikend] «te bestemmen resultaat» en

§ 2, 3de lid, 1ste streepje gewijzigd bij artikel 228, § 1, 2° van het koninklijk besluit van 12 november 2012 – BS 30 november 2012

- het dividend uitsluitend bestaat uit het onder het in vorige lid bedoelde bedrag a) of b) of c).

§ 3. De resultaten die voor uitkering in aanmerking komen, maken deel uit van het « Eigen vermogen » tot de dag van de betaalbaarstelling van de dividenden.

Het « Eigen vermogen » van de instelling voor collectieve belegging is samengesteld uit de waarde in « Kapitaal », het « Overgedragen resultaat », het « Resultaat van het boekjaar » en de « Deelnemingen in het resultaat ».

Onder « Deelneming in het resultaat » worden de bedragen geboekt die bij toe- en uittreding van een deelnemer, door de instelling voor collectieve belegging samen met de kapitaalwaarde van het recht van deelneming ontvangen en betaald worden

c) soit le montant spécifique qu'un organisme de placement collectif, visé au présent point, prévoit de distribuer conformément à son objectif d'investissement décrit dans le prospectus. Sont visés au présent point, les organismes de placement collectif qui fournissent aux investisseurs, à certaines dates prédéterminées, des rémunérations dont le calcul est fondé sur un algorithme et qui sont liées à la performance ou à l'évolution du prix d'actifs financiers, d'indices ou de portefeuilles de référence ou à la réalisation d'autres conditions concernant ces actifs financiers, indices ou portefeuilles de référence, ou des organismes de placement collectif ayant des caractéristiques similaires.]

§ 2, alinéas 1^{er} et 2 remplacés par l'article 228, § 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 – MB 30 novembre 2012

Le rapport annuel et le communiqué destiné aux porteurs de parts concernant la distribution du dividende mentionnent de manière bien visible :

- qu'un dividende est distribué en dépit d'un résultat à affecter [insuffisant], et

§ 2, alinéa 3, 1^{er} tiret modifié par l'article 228, § 1^{er}, 2° de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 – MB 30 novembre 2012

- que ce dividende comprend uniquement le montant a), le montant b) ou le montant c) visé à l'alinéa précédent.

§ 3. Les résultats susceptibles d'être distribués font partie des « Capitaux propres » jusqu'au jour de la mise en paiement des dividendes.

Les « Capitaux propres » de l'organisme de placement collectif comprennent la valeur en « Capital », le « Résultat reporté », le « Résultat de l'exercice » et les « Participations au résultat ».

Sont portés sous les « Participations au résultat » les montants qui, lors de l'entrée et de la sortie d'un participant, sont percus et payés par l'organisme de placement collectif en même temps que la valeur en

als deelneming in het niet betaalbaar gestelde resultaat.

Instellingen voor collectieve belegging die geen type van rechten van deelneming bezitten waarbij de netto-opbrengst zoals bedoeld in artikel 8 van de wet wordt uitgekeerd en die bovendien de creatie van dergelijk type van rechten van deelneming niet voorzien in het beheerreglement of de statuten, hebben de mogelijkheid om geen gebruik te maken van de post « B. Deelnemingen in het resultaat ».

Art. 28

§ 1. De jaarrekening, de halfjaarlijkse rekening, het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag worden uitgedrukt in de referentiemunt. De instelling voor collectieve belegging heeft de keuze om de voormelde rekeningen en verslagen neer te leggen in duizenden van die munt of in die munt. Deze keuze wordt uitdrukkelijk vermeld in de rekeningen en verslagen.

Ook de boekhouding van de instelling voor collectieve belegging wordt in de referentiemunt gevoerd.

§ 2. Wanneer beleggingsvennootschappen met verschillende compartimenten meerdere referentiemunten toepassen, worden de numerieke gegevens zoals bedoeld in hoofdstuk II, Deel 1, afdeling 1 van de bijlage bij dit besluit uitgedrukt in duizenden euro of in euro.

§ 3. Bij elke post van de balans en de resultatenrekening wordt het bedrag van de overeenkomstige post van het voorgaande boekjaar of van het eerste halfjaar van het vorige boekjaar vermeld al naargelang het gaat om de jaarrekening of de halfjaarlijkse rekening.

Deze vermelding is niet vereist in de jaarrekening en halfjaarlijkse rekening over het eerste boekjaar respectievelijk eerste halfjaar waarvoor de bepalingen van dit besluit gelden.

Art. 29

Indien bij de oprichting van een instelling voor collectieve belegging de periode tussen de eerste jaarafsluiting en de oprichting van de instelling voor collectieve belegging 15 maanden of meer telt,

capital de la part, à titre de participation au résultat non mis en paiement.

Les organismes de placement collectif qui ne possèdent pas de parts dont le produit net tel que visé à l'article 8 de la loi est distribué et qui ne prévoient pas non plus la création de ce type de parts dans leur règlement de gestion ou leurs statuts, ont la faculté de ne pas utiliser le poste « B. Participations au résultat ».

Art. 28

§ 1^{er}. Les comptes annuels, les comptes semestriels, le rapport annuel et le rapport semestriel sont exprimés dans la monnaie de référence. L'organisme de placement collectif a le choix de présenter les comptes et rapports précités soit en milliers, soit en unités de cette monnaie. Les comptes et rapports font explicitement mention de ce choix.

La comptabilité de l'organisme de placement collectif est également tenue dans la monnaie de référence.

§ 2. Lorsque les sociétés d'investissement à compartiments multiples utilisent plusieurs monnaies de référence, les données numériques visées au chapitre II, partie 1^{ère}, section 1^{ère}, de l'annexe au présent arrêté sont libellées en milliers ou en unités d'euros.

§ 3. Le bilan et le compte de résultats indiquent pour chacun des postes les montants correspondants de l'exercice précédent ou du premier semestre de l'exercice précédent, selon qu'il s'agit des comptes annuels ou des comptes semestriels.

Cette mention n'est pas requise dans les comptes annuels et les comptes semestriels se rapportant respectivement au premier exercice et au premier semestre auxquels s'appliquent les dispositions du présent arrêté.

Art. 29

Si, lors de la constitution d'un organisme de placement collectif, la période entre la date de constitution dudit organisme et la clôture du premier exercice compte 15 mois ou plus, deux

moeten er twee halfjaarlijkse verslagen opgesteld worden vóór de eerste jaarafsluiting.

Deze halfjaarlijkse verslagen bestrijken de periodes die zes maanden en twaalf maanden aan de eerste jaarafsluiting voorafgaan.

De datum van de oprichting van de instelling voor collectieve belegging stemt overeen met de datum van de sluiting van de initiële periode van inschrijving op de rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging of van het eerst gecommmercialiseerde compartiment van de beleggingsvennootschap.

Art. 30

De jaarrekening van de gemeenschappelijke beleggingsfondsen wordt binnen dertig dagen nadat de jaarrekening is goedgekeurd, en ten laatste zeven maanden na de datum van afsluiting van het boekjaar, neergelegd bij de Nationale Bank van België, die overeenkomstig artikel 103 van het Wetboek van vennootschappen een afschrift ervan afgeeft aan éénieder die er om verzoekt.

De artikelen 173 tot 183 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen zijn per analogie van toepassing op de gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Art. 31

Tegelijk met de jaarrekening van de instellingen voor collectieve belegging worden volgende stukken en gegevens bij de Nationale Bank van België neergelegd :

1° een stuk met de naam, de voornamen, het beroep en de woonplaats van de bestuurders en commissarissen in functie;

2° een stuk met vermelding, naargelang van het geval, van de datum van neerlegging van de akten bedoeld in artikel 68, lid 2 van het Wetboek van vennootschappen of van de datum van neerlegging van het stuk bedoeld in artikel 75, 2° van hetzelfde Wetboek;

3° het beheerverslag;

4° het verslag van de commissarissen.

rapports semestriels doivent être établis avant la clôture du premier exercice.

Ces rapports semestriels couvrent les périodes qui précèdent de six mois et de douze mois la clôture du premier exercice.

La date de constitution de l'organisme de placement collectif correspond à la date de clôture de la période de souscription initiale des parts de l'organisme de placement collectif ou du premier compartiment commercialisé de la société d'investissement.

Art. 30

Les comptes annuels des fonds communs de placement sont, dans les trente jours à compter de l'approbation des comptes annuels, et au plus tard sept mois après la date de clôture de l'exercice, déposés à la Banque Nationale de Belgique, qui, conformément à l'article 103 du Code des sociétés, en délivre copie à ceux qui en font la demande.

Les articles 173 à 183 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés s'appliquent par analogie aux fonds communs de placement.

Art. 31

Sont déposés à la Banque Nationale de Belgique en même temps que les comptes annuels des organismes de placement collectif, les documents et renseignements suivants :

1° un document contenant les nom, prénoms, profession et domicile des administrateurs et des commissaires en fonction;

2° un document mentionnant, selon le cas, la date du dépôt des actes visés à l'article 68, alinéa 2, du Code des sociétés, ou la date du dépôt du document visé à l'article 75, 2°, du même Code;

3° le rapport de gestion;

4° le rapport des commissaires.

Art. 32

§ 1. Het jaarverslag wordt openbaar gemaakt binnen de drie maanden na het einde van de periode waarop het betrekking heeft.

Het halfjaarlijks verslag wordt openbaar gemaakt binnen twee maanden na het einde van het halfjaar waarop het betrekking heeft.

De instelling voor collectieve belegging alsmede elke andere entiteit die de rechten van deelneming, al dan niet exclusief, via een transactionele internetsite verhandelt, moet het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag binnen de periode zoals bedoeld in het eerste en tweede lid, op deze transactionele internetsite publiceren.

§ 2. Op het ogenblik van publicatie leggen de instellingen voor collectieve belegging hun jaarverslagen en halfjaarlijkse verslagen over aan de FSMA.

HOOFDSTUK V — Diverse bepalingen en overgangsbepalingen

Art. 33

De bepalingen van dit besluit gelden tevens voor de Belgische instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, als bedoeld in artikel 110 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, die beleggen in de categorieën van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, 1° of 2° van diezelfde wet van 4 december 1990 en die hun inschrijving, overeenkomstig de artikelen 234 en 236 van de wet van 20 juli 2004, behouden op de lijst zoals bedoeld in artikel 120, § 1, van diezelfde wet van 4 december 1990.

Art. 34

De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing vanaf het eerste boekjaar dat ingaat na 30 november 2006 voor de instellingen voor collectieve belegging zoals bedoeld in de artikelen 2 en 33 die op datum van de inwerkingtreding van dit besluit ingeschreven zijn op de lijst zoals bedoeld in artikel 31 van de wet of artikel 120 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten. Deze instellingen voor collectieve belegging hebben niettemin de optie om

Art. 32

§ 1^{er}. Le rapport annuel est publié dans les trois mois qui suivent la fin de la période sur laquelle il porte.

Le rapport semestriel est publié dans les deux mois qui suivent la fin du semestre sur lequel il porte.

L'organisme de placement collectif ainsi que toute autre entité qui commercialise les parts, de manière exclusive ou non, par le biais d'un site Internet transactionnel, doivent publier le rapport annuel et le rapport semestriel sur ce site transactionnel dans le délai visé aux alinéas 1^{er} et 2.

§ 2. Les organismes de placement collectif communiquent leurs rapports annuels et semestriels à la FSMA au moment de leur publication.

CHAPITRE V — Dispositions diverses et transitoires

Art. 33

Les dispositions du présent arrêté s'appliquent également aux organismes de placement collectif belges à nombre variable de parts, tels que visés à l'article 110 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, qui ont opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 122, § 1^{er}, 1° ou 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée et qui conservent leur inscription, conformément aux articles 234 et 236 de la loi du 20 juillet 2004, sur la liste visée à l'article 120, § 1^{er}, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Art. 34

Pour les organismes de placement collectif visés aux articles 2 et 33 qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, sont inscrits sur la liste visée à l'article 31 de la loi ou à l'article 120 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir du premier exercice prenant cours après le 30 novembre 2006. Ces organismes de placement collectif ont

de bepalingen van dit besluit vroeger toe te passen dan de datum zoals bedoeld in dit lid.

Art. 35

Titel IV, afdeling II, omvattende de artikelen 143, tot 146 van het uitvoeringsbesluit en de bijlage E « Gegevens die in de periodieke verslagen moeten worden opgenomen » van datzelfde besluit worden op 1 december 2007 opgeheven.

Art. 36

Het koninklijk besluit van 8 maart 1994 op de boekhouding en de jaarrekening van bepaalde instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 10 juli 1997, 26 november 1998 en 20 juli 2000, wordt op 1 december 2007 opgeheven.

Art. 37

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit

néanmoins la faculté d'appliquer les dispositions du présent arrêté avant la date fixée au présent alinéa.

Art. 35

Le titre IV, section II, comprenant les articles 143 à 146, de l'arrêté d'exécution ainsi que l'annexe E « Informations à insérer dans les rapports périodiques » du même arrêté sont abrogés le 1er décembre 2007.

Art. 36

L'arrêté royal du 8 mars 1994 relatif à la comptabilité et aux comptes annuels de certains organismes de placement collectif à nombre variable de parts, modifié par les arrêtés royaux des 10 juillet 1997, 26 novembre 1998 et 20 juillet 2000, est abrogé le 1er décembre 2007.

Art. 37

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

BIJLAGE BIJ HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 10 NOVEMBER 2006 OP DE BOEKHOUDING, DE JAARREKENING EN DE PERIODIEKE VERSLAGEN VAN BEPAALDE OPENBARE INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING MET VERANDERLIJK AANTAL RECHTEN VAN DEELNEMING

ANNEXE À L'ARRÊTÉ ROYAL DU 10 NOVEMBRE 2006 RELATIF À LA COMPTABILITÉ, AUX COMPTES ANNUELS ET AUX RAPPORTS PÉRIODIQUES DE CERTAINS ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF PUBLICS À NOMBRE VARIABLE DE PARTS

HOOFDSTUK I — Schema's van de balans en de resultatenrekening

CHAPITRE I^{er} — Schémas du bilan et du compte de résultats

Deel 1 — Schema's van de balans en de resultatenrekening

Partie 1^{re} — Schémas du bilan et du compte de résultats

Afdeling 1 — Balansschema

Section 1^{re} — Schéma du bilan

TOTAAL NETTO ACTIEF

TOTAL ACTIF NET

I. Vaste activa

I. Actifs immobilisés

A. Oprichtings- en organisatiekosten

A. Frais d'établissement et d'organisation

B. Immateriële vaste activa

B. Immobilisations incorporelles

C. Materiële vaste activa

C. Immobilisations corporelles

II. Effecten, geldmarktinstrumenten, ICB's en financiële derivaten

II. Valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, OPC et instruments financiers dérivés

A. Obligaties en andere schuldinstrumenten

A. Obligations et autres titres de créance

a. Obligaties

a. Obligations

b. Andere schuldinstrumenten

b. Autres titres de créance

b.1. Met « embedded » financiële derivaten

b.1. Avec instruments financiers dérivés « embedded »

b.2. Zonder « embedded » financiële derivaten

b.2. Sans instruments financiers dérivés « embedded »

B. Geldmarktinstrumenten

B. Instruments du marché monétaire

C. Aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren

C. Actions et autres valeurs assimilables à des actions

a. Aandelen

a. Actions

b. ICB's met een vast aantal rechten van deelneming

b. OPC à nombre fixe de parts

c. Andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren

c. Autres valeurs assimilables à des actions

D. Andere effecten

D. Autres valeurs mobilières

E. ICB's met een veranderlijk aantal rechten van deelneming	E. OPC à nombre variable de parts
F. Financiële derivaten	F. Instruments financiers dérivés
a. Op obligaties	a. Sur obligations
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
b. Op andere schuldinstrumenten met « embedded » financiële derivaten	b. Sur d'autres titres de créance avec instruments financiers dérivés « embedded »
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
c. Op andere schuldinstrumenten zonder « embedded » financiële derivaten	c. Sur d'autres titres de créance sans instruments financiers dérivés « embedded »
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
d. Op geldmarktinstrumenten	d. Sur instruments du marché monétaire
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere(+/-)	iv. Autres (+/-)
e. Op aandelen	e. Sur actions
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)

iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
f. Op ICB's met een vast aantal rechten van deelneming	f. Sur OPC à nombre fixe de parts
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
g. Op andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren	g. Sur d'autres valeurs assimilables à des actions
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
h. Op andere effecten	h. Sur d'autres valeurs mobilières
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
i. Op ICB's met een veranderlijk aantal rechten van deelneming	i. Sur OPC à nombre variable de parts
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
j. Op deviezen	j. Sur devises
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)

k. Op rente	k. Sur taux d'intérêt
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
I. Op kredietrisico (creditderivatives)	I. Sur risque de crédit (dérivés de crédit)
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
m. Op financiële indexen	m. Sur indices financiers
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
n. Op financiële derivaten	n. Sur instruments financiers dérivés
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
o. Op andere onderliggende waarden	o. Sur d'autres valeurs sous-jacentes
i. Optiecontracten (+/-)	i. Contrats d'option (+/-)
ii. Termijncontracten (+/-)	ii. Contrats à terme (+/-)
iii. Swapcontracten (+/-)	iii. Contrats de swap (+/-)
iv. Andere (+/-)	iv. Autres (+/-)
III. Vorderingen en schulden op méér dan één jaar	III. Créances et dettes à plus d'un an
A. Vorderingen	A. Créances

B. Schulden	B. Dettes
IV. Vorderingen en schulden op ten hoogste één jaar	IV. Créances et dettes à un an au plus
A. Vorderingen	A. Créances
a. Te ontvangen bedragen	a. Montants à recevoir
b. Fiscale tegoeden	b. Avoirs fiscaux
c. Collateral	c. Collateral
d. Andere	d. Autres
B. Schulden	B. Dettes
a. Te betalen bedragen (-)	a. Montants à payer (-)
b. Fiscale schulden (-)	b. Dettes fiscales (-)
c. Ontleningen (-)	c. Emprunts (-)
d. Collateral (-)	d. Collateral (-)
e. Andere (-)	e. Autres (-)
V. Deposito's en liquide middelen	V. Dépôts et liquidités
A. Banktegoeden op zicht	A. Avoirs bancaires à vue
B. Banktegoeden op termijn	B. Avoirs bancaires à terme
C. Andere	C. Autres
VI. Overlopende rekeningen	VI. Comptes de régularisation
A. Over te dragen kosten	A. Charges à reporter
B. Verkregen opbrengsten	B. Produits acquis
C. Toe te rekenen kosten (-)	C. Charges à imputer (-)
D. Over te dragen opbrengsten (-)	D. Produits à reporter (-)
TOTAAL EIGEN VERMOGEN	TOTAL CAPITAUX PROPRES
A. Kapitaal	A. Capital
B. Deelneming in het resultaat	B. Participations au résultat
C. Overgedragen resultaat	C. Résultat reporté
D. Resultaat van het boekjaar (halfjaar)	D. Résultat de l'exercice (du semestre)

Afdeling 2 — Posten buiten-balanstelling	Section 2 — Postes hors bilan
I. Zakelijke zekerheden (+/-)	I. Sûretés réelles (+/-)
A. Collateral (+/-)	A. Collateral (+/-)
a. Effecten/geldmarktinstrumenten	a. Valeurs mobilières/instruments du marché monétaire
b. Liquide middelen/deposito's	b. Liquidités/dépôts
B. Andere zakelijke zekerheden (+/-)	B. Autres sûretés réelles (+/-)
a. Effecten/geldmarktinstrumenten	a. Valeurs mobilières/instruments du marché monétaire
b. Liquide middelen/deposito's	b. Liquidités/dépôts
II. Onderliggende waarden van optiecontracten en warrants (+)	II. Valeurs sous-jacentes des contrats d'option et des warrants (+)
A. Gekochte optiecontracten en warrants	A. Contrats d'option et warrants achetés
B. Verkochte optiecontracten en warrants	B. Contrats d'option et warrants vendus
III. Notionele bedragen van de termijncontracten (+)	III. Montants notionnels des contrats à terme (+)
A. Gekochte termijncontracten	A. Contrats à terme achetés
B. Verkochte termijncontracten	B. Contrats à terme vendus
IV. Notionele bedragen van de swapcontracten (+)	IV. Montants notionnels des contrats de swap (+)
A. Gekochte swapcontracten	A. Contrats de swap achetés
B. Verkochte swapcontracten	B. Contrats de swap vendus
V. Notionele bedragen van andere financiële derivaten (+)	V. Montants notionnels d'autres instruments financiers dérivés (+)
A. Gekochte contracten	A. Contrats achetés
B. Verkochte contracten	B. Contrats vendus
VI. Niet-opgevraagde bedragen op aandelen	VI. Montants non appelés sur actions
VII. Verbintenissen tot verkoop wegens cessie-retrocessie	VII. Engagements de revente résultant de cessions-rétrocessions
VIII. Verbintenissen tot terugkoop wegens cessie-retrocessie	VIII. Engagements de rachat résultant de cessions-rétrocessions
IX. Uitgeleende financiële instrumenten	IX. Instruments financiers prêtés

Afdeling 3 — Schema van de resultatenrekening

Section 3 — Schéma du compte de résultats

I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden	I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values
A. Obligaties en andere schuldinstrumenten	A. Obligations et autres titres de créance
a. Obligaties	a. Obligations
b. Andere schuldinstrumenten	b. Autres titres de créance
b.1. Met « embedded » financiële derivaten	b.1. Avec instruments financiers dérivés « embedded »
b.2. Zonder « embedded » financiële derivaten	b.2. Sans instruments financiers dérivés « embedded »
B. Geldmarktinstrumente	B. Instruments du marché monétaire
C. Aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren	C. Actions et autres valeurs assimilables à des actions
a. Aandelen	a. Actions
b. ICB's met een vast aantal rechten van deelneming	b. OPC à nombre fixe de parts
c. Andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren	c. Autres valeurs assimilables à des actions
D. Andere effecten	D. Autres valeurs mobilières
E. ICB's met een veranderlijk aantal rechten van deelneming	E. OPC à nombre variable de parts
F. Financiële derivaten	F. Instruments financiers dérivés
a. Op obligaties	a. Sur obligations
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
b. Op andere schuldinstrumenten met « embedded » financiële derivaten	b. Sur d'autres titres de créance avec instruments financiers dérivés « embedded »
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap

iv. Andere	iv. Autres
c. Op andere schulinstrumenten zonder « embedded » financiële derivaten	c. Sur d'autres titres de créance sans instruments financiers dérivés « embedded »
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
d. Op geldmarktinstrumenten	d. Sur instruments du marché monétaire
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
e. Op aandelen	e. Sur actions
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
f. Op ICB's met een vast aantal rechten van deelneming	f. Sur OPC à nombre fixe de parts
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
g. Op andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren	g. Sur d'autres valeurs assimilables à des actions
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres

h. Op andere effecten	h. Sur d'autres valeurs mobilières
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
i. Op ICB's met een veranderlijk aantal rechten van deelneming	i. Sur OPC à nombre variable de parts
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
j. Op rente	j. Sur taux d'intérêt
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
k. Op kredietrisico (creditderivatives)	k. Sur risque de crédit (dérivés de crédit)
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
l. Op financiële indexen	l. Sur indices financiers
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
m. Op financiële derivaten	m. Sur instruments financiers dérivés
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option

ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
n. Op andere onderliggende waarden	n. Sur d'autres valeurs sous-jacentes
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
G. Vorderingen, deposito's, liquide middelen en schulden	G. Créances, dépôts, liquidités et dettes
H. Wisselposities en –verrichtingen	H. Positions et opérations de change
a. Financiële derivaten	a. Instruments financiers dérivés
i. Optiecontracten	i. Contrats d'option
ii. Termijncontracten	ii. Contrats à terme
iii. Swapcontracten	iii. Contrats de swap
iv. Andere	iv. Autres
b. Andere wisselposities en –verrichtingen	b. Autres positions et opérations de change
II. Opbrengsten en kosten van de beleggingen	II. Produits et charges des placements
A. Dividenden	A. Dividendes
B. Interesten (+/-)	B. Intérêts (+/-)
a. Effecten en geldmarktinstrumenten	a. Valeurs mobilières et instruments du marché monétaire
b. Deposito's en liquide middelen	b. Dépôts et liquidités
c. Collateral (+/-)	c. Collateral (+/-)
C. Interesten in gevolge ontleningen (-)	C. Intérêts d'emprunts (-)
D. Swapcontracten (+/-)	D. Contrats de swap (+/-)
E. Roerende voorheffingen (-)	E. Précomptes mobiliers (-)
a. Van Belgische oorsprong	a. D'origine belge

b. Van buitenlandse oorsprong	b. D'origine étrangère
F. Andere opbrengsten van beleggingen	F. Autres produits provenant des placements
III. Andere opbrengsten	III. Autres produits
A. Vergoeding tot dekking van de kosten van verwerving en realisatie van de activa, tot ontmoediging van uittredingen en tot dekking van leveringskosten	A. Indemnité destinée à couvrir les frais d'acquisition et de réalisation des actifs, à décourager les sorties et à couvrir les frais de livraison
B. Andere	B. Autres
IV. Exploitatiekosten	IV. Coûts d'exploitation
A. Verhandelings- en leveringskosten betreffende beleggingen (-)	A. Frais de transaction et de livraison inhérents aux placements (-)
B. Financiële kosten (-)	B. Charges financières (-)
C. Vergoeding van de bewaarder (-)	C. Rémunération due au dépositaire (-)
D. Vergoeding van de beheerder (-)	D. Rémunération due au gestionnaire (-)
a. Financieel beheer	a. Gestion financière
a. Administratief- en boekhoudkundig beheer	b. Gestion administrative et comptable
c. Commerciële vergoeding	c. Rémunération commerciale
E. Administratiekosten (-)	E. Frais administratifs (-)
F. Oprichtings- en organisatiekosten (-)	F. Frais d'établissement et d'organisation (-)
G. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen (-)	G. Rémunérations, charges sociales et pensions (-)
H. Diensten en diverse goederen (-)	H. Services et biens divers (-)
I. Afschrijvingen en voorzieningen voor risico's en kosten (-)	I. Amortissements et provisions pour risques et charges (-)
J. Taksen	J. Taxes
K. Andere kosten (-)	K. Autres charges (-)
Opbrengsten en kosten van het boekjaar (halfjaar)	Produits et charges de l'exercice (du semestre)
Subtotaal II + III + IV	Sous-total II + III + IV
V. Winst (verlies) uit gewone bedrijfsuitoefening vóór belasting op het resultaat	V. Bénéfice courant (perte courante) avant impôts sur le résultat
VI. Belastingen op het resultaat	VI. Impôts sur le résultat

VII. Resultaat van het boekjaar (halfjaar)

Afdeling 4 — Resultaatverwerking

- I. Te bestemmen winst (te verwerken verlies)
 - a. Overgedragen winst (overgedragen verlies) van het vorige boekjaar
 - b. Te bestemmen winst (te verwerken verlies) van het boekjaar
 - c. Ontvangen deelnemingen in het resultaat (uitgekeerde deelnemingen in het resultaat)
- II. (Toevoeging aan) onttrekking aan het kapitaal
- III. Over te dragen winst (over te dragen verlies)
- IV. (Dividenduitkering)

Deel 2 — Omschrijving van de posten van de balans en de resultatenrekening

Dit deel omvat een omschrijving van bepaalde posten van de schema's opgenomen in deel 1 van dit hoofdstuk van de bijlage.

Voor de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen die in gevolge dit besluit van toepassing zijn op de instellingen voor collectieve belegging, wordt verwezen naar Hoofdstuk III, afdeling IV «Inhoud van bepaalde rubrieken» van het vermelde besluit van 30 januari 2001.

De volgende posten noodzaken een omschrijving :

Afdeling 1 — Balansschema

TOTAAL NETTO ACTIEF

II. Effecten, geldmarktinstrumenten, ICB's en financiële derivaten

A. Obligaties en andere schuldinstrumenten

In deze post worden obligaties en andere schuldinstrumenten opgenomen, andere dan deze bedoeld onder de post «B. Geldmarktinstrumenten».

VII. Résultat de l'exercice (du semestre)

Section 4 — Affectations et prélèvements

- I. Bénéfice (Perte) à affecter
 - a. Bénéfice reporté (Perte reportée) de l'exercice précédent
 - b. Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter
 - c. Participations au résultat perçues (participations au résultat versées)
- II. (Affectations au) Prélèvements sur le capital
- III. Bénéfice à reporter (Perte à reporter)
- IV. (Distribution des dividendes)

Partie 2 — Définition des postes du bilan et du compte de résultats

Cette partie définit certains postes des schémas figurant dans la partie 1ère du présent chapitre de l'annexe.

En ce qui concerne les dispositions de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, qui sont applicables aux organismes de placement collectif en vertu du présent arrêté, l'on se reportera au chapitre III, section IV «Contenu de certaines rubriques» de l'arrêté du 30 janvier 2001 précité.

Les postes suivants nécessitent une définition :

Section 1re — Schéma du bilan

TOTAL ACTIF NET

II. Valeurs mobilières, instruments du marché monétaire, OPC et instruments financiers dérivés

A. Obligations et autres titres de créance

Sont portés sous ce poste les obligations et autres titres de créance, autres que ceux visés au poste « B. Instruments du marché monétaire ».

b. Andere schuldinstrumenten

In deze subpost worden onder andere bepaalde mortgage backed securities, asset backed securities, collateral debt obligations, credit linked notes, reverse convertibles opgenomen.

Er wordt een bijkomend onderscheid gemaakt al naargelang het schuldinstrument al dan niet een financieel derivaat omvat («embedded derivative»).

B. Geldmarktinstrumenten

In deze post worden geldmarktinstrumenten, belichaamd in verhandelbare instrumenten, met een resterende looptijd van maximum 397 dagen opgenomen.

In deze post worden onder andere commercial paper, kasbons en schatkistcertificaten opgenomen.

C. Aandelen en andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren

b. ICB's met een vast aantal rechten van deelneming

In deze subpost worden onder andere rechten van deelneming van vastgoedbevaks, privaks, prifondsen en exchange trade funds met een vast aantal rechten van deelneming opgenomen.

c. Andere met aandelen gelijk te stellen waardepapieren

In deze subpost worden onder andere opals opgenomen.

D. Andere effecten

In deze post worden onder andere warrants, uitoefeningsrechten, vastgoedcertificaten en index-linked certificates opgenomen.

F. Financiële derivaten

De respectievelijke subposten i bevatten de bedragen die voortvloeien uit de waardeschommelingen van de premies van de optiecontracten die de instelling voor collectieve belegging op rapporteringsdatum in portefeuille heeft. Deze subposten worden uitgesplitst naargelang

b. Autres titres de créance

Ce sous-poste comprend notamment certains mortgage backed securities, asset backed securities, collateral debt obligations, credit linked notes et reverse convertibles.

Une distinction supplémentaire est opérée selon que le titre de créance comporte ou non un instrument financier dérivé («embedded derivative»).

B. Instruments du marché monétaire

Sont portés sous ce poste les instruments du marché monétaire, représentés par des instruments négociables, d'une durée résiduelle de 397 jours maximum.

Ce poste comprend notamment les commercial paper, les bons de caisse et les certificats de trésorerie.

C. Actions et autres valeurs assimilables à des actions

b. OPC à nombre fixe de parts

Ce sous-poste comprend notamment les parts de sicaif immobilières, de pricaif, de prifonds et de exchange trade funds à nombre fixe de parts.

c. Autres valeurs assimilables à des actions

Ce sous-poste comprend notamment les opals.

D. Autres valeurs mobilières

Ce poste comprend notamment les warrants, les droits d'exercice, les certificats immobiliers et les index-linked certificates.

F. Instruments financiers dérivés

Sont portés dans les sous-postes i. respectifs, les montants qui résultent des variations de valeur des primes des contrats d'option que l'organisme de placement collectif détient en portefeuille à la date de rapport. Ces sous-postes sont ventilés selon que

de contracten in hoofde van de instelling een recht of een verbintenis creëren.	les contrats donnent naissance, dans le chef de l'organisme, à un droit ou à un engagement.
De respectievelijke subposten ii. bevatten de bedragen die voortvloeien uit de waardeschommelingen van de termijncontracten in portefeuille van de instelling voor collectieve belegging op rapporteringsdatum, uitgesplitst naargelang het om koop- of verkoopverrichtingen gaat.	Sont portés dans les sous-postes ii. respectifs, les montants qui résultent des variations de valeur des contrats à terme que l'organisme de placement collectif détient en portefeuille à la date de rapport. Ces montants sont ventilés selon qu'il s'agit d'opérations d'achat ou de vente.
De respectievelijke subposten iii. bevatten de bedragen die voortvloeien uit de waardeschommelingen van de swapcontracten in portefeuille van de instelling voor collectieve belegging op rapporteringsdatum, uitgesplitst naargelang het om koop- of verkoopverrichtingen gaat.	Sont portés dans les sous-postes iii. respectifs, les montants qui résultent des variations de valeur des contrats de swap que l'organisme de placement collectif détient en portefeuille à la date de rapport. Ces montants sont ventilés selon qu'il s'agit d'opérations d'achat ou de vente.
I. Op kredietrisico (creditderivatives)	I. Sur risque de crédit (dérivés de crédit)
In deze subpost worden onder andere credit default swaps, total return swaps, credit spread opties opgenomen.	Ce sous-poste comprend notamment les credit default swaps, les total return swaps et les credit spread options.
n. Op financiële derivaten	n. Sur instruments financiers dérivés
In deze subpost worden onder andere swaptions opgenomen.	Ce sous-poste comprend notamment les swaptions.
o. Op andere onderliggende waarden	o. Sur d'autres valeurs sous-jacentes
Deze subpost bevat de financiële derivaten die niet opgenomen zijn onder de posten a tot n	Sont portés dans ce sous-poste les instruments financiers dérivés qui ne sont pas repris sous les postes a. à n.
In deze subpost worden onder andere financiële derivaten op dividenden en inflatie opgenomen.	Ce sous-poste comprend notamment les instruments financiers dérivés sur dividendes et sur inflation.
III. Vorderingen en schulden op meer dan één jaar	III. Créances et dettes à plus d'un an
A. Vorderingen	A. Créances
In deze post worden uitsluitend fiscale tegoeden op meer dan één jaar opgenomen.	Ce poste comprend uniquement les avoirs fiscaux à plus d'un an.
IV. Vorderingen en schulden op ten hoogste één jaar	IV. Créances et dettes à un an au plus
A. Vorderingen	A. Créances
a. Te ontvangen bedragen	a. Montants à recevoir

In deze subpost worden onder andere de te ontvangen sommen in gevolge inschrijvingen van rechten van deelneming, te ontvangen sommen ingevolge de uitvoering van verrichtingen zoals verkoop van effecten, geldmarktinstrumenten, financiële derivaten en rechten van deelneming van instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming opgenomen.

Ce sous-poste comprend notamment les sommes à recevoir à la suite de la souscription de parts et à la suite de l'exécution d'opérations telles que la vente de valeurs mobilières, d'instruments du marché monétaire, d'instruments financiers dérivés et de parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts.

c. Collateral

c. Collateral

In deze subpost worden de bedragen opgenomen waarvan sprake is in artikel 18, tweede lid van dit besluit

Sont portés dans ce sous-poste les montants visés à l'article 18, alinéa 2, du présent arrêté.

B. Schulden (-)

B. Dettes (-)

a. Te betalen bedragen (-)

a. Montants à payer (-)

Deze subpost bevat onder andere de te betalen bedragen betreffende aankoop van effecten, geldmarktinstrumenten, financiële derivaten en rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, alsook de te betalen bedragen betreffende de terugkoop van rechten van deelneming.

Ce sous-poste comprend notamment les montants à payer à la suite de l'achat de valeurs mobilières, d'instruments du marché monétaire, d'instruments financiers dérivés et de parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts, ainsi que les montants à payer à la suite du rachat de parts.

c. Ontleningen (-)

c. Emprunts (-)

Deze subpost bevat naast de ontleningen ook de negatieve saldi op banktegoeden op zicht.

Ce sous-poste comprend, outre les emprunts, les soldes négatifs des avoirs bancaires à vue.

d. Collateral (-)

d. Collateral (-)

In deze subpost worden de bedragen opgenomen waarvan sprake is in artikel 18, tweede lid van dit besluit.

Sont portés dans ce sous-poste les montants visés à l'article 18, alinéa 2, du présent arrêté.

V. Deposito's en liquide middelen

V. Dépôts et liquidités

A. Banktegoeden op zicht

A. Avoirs bancaires à vue

In deze post worden onder andere de positieve banktegoeden op zicht en de collateralrekeningen opgenomen.

Ce poste comprend notamment les soldes positifs des avoirs bancaires à vue et les comptes «Collateral».

B. Banktegoeden op termijn

B. Avoirs bancaires à terme

In deze post worden onder andere de deposito's bij kredietinstellingen opgenomen.

Ce poste comprend notamment les dépôts auprès d'établissements de crédit.

VI. Overlopende rekeningen

A. Over te dragen kosten

Deze post bevat onder andere de prorata van de kosten die werden gemaakt tijdens het boekjaar of tijdens een vorig boekjaar maar die ten laste van één of meerdere volgende boekjaren worden gebracht.

B. Verkregen opbrengsten

Deze post omvat onder andere de prorata van de opbrengsten die slechts in de loop van een volgend boekjaar zullen worden geïnd maar die betrekking hebben op het boekjaar, zoals de prorata temporis boeking van de gelopen interesten op obligaties en andere geldmarktinstrumenten.

C. Toe te rekenen kosten (-)

Deze post bevat onder andere de prorata van de kosten die pas in een later boekjaar zullen worden betaald maar die betrekking hebben op het boekjaar.

D. Over te dragen opbrengsten (-)

Hieronder worden onder andere de prorata van de opbrengsten die in de loop van het boekjaar of van een vorig boekjaar zijn geïnd, doch die betrekking hebben op een later boekjaar opgenomen.

TOTAAL EIGEN VERMOGEN

A. Kapitaal

Het bedrag van deze post is de resultante van de sommen die toe- en uittrekers sinds de oprichting van de instelling betaald respectievelijk ontvangen hebben voor hun rechten van deelneming onder aftrek van de vergoeding die zij betaald en ontvangen hebben als deelneming in de gecumuleerde, niet-betalbaar gestelde resultaten. Desgevallend bevat deze post ook de resultaten en deelnemingen in het resultaat die in gevolge een beslissing van de raad van bestuur van de beheervenootschap of van de beleggingsvenootschap geïntegreerd zijn in de post «Kapitaal».

VI. Comptes de régularisation

A. Charges à reporter

Ce poste comporte notamment les prorata de charges exposées au cours de l'exercice ou d'un exercice antérieur mais qui sont à rattacher à un ou plusieurs exercices ultérieurs.

B. Produits acquis

Ce poste comporte notamment les prorata de produits qui n'échoiront qu'au cours d'un exercice ultérieur mais qui sont à rattacher à l'exercice considéré, tels que les intérêts courus sur obligations et autres instruments du marché monétaire, qui sont comptabilisés prorata temporis.

C. Charges à imputer (-)

Ce poste comporte notamment les prorata de charges qui n'échoiront qu'au cours d'un exercice ultérieur mais qui sont à rattacher à l'exercice considéré.

D. Produits à reporter (-)

Ce poste comporte notamment les prorata de produits perçus au cours de l'exercice ou d'un exercice antérieur mais qui sont à rattacher à un exercice ultérieur.

TOTAL CAPITAUX PROPRES

A. Capital

Le montant de ce poste est la résultante des sommes que les entrants et sortants ont, depuis la création de l'organisme, respectivement payées et reçues pour leurs parts après déduction de l'indemnité qu'ils ont payée et reçue à titre de participation aux résultats cumulés non mis en paiement. Le cas échéant, ce poste comprend également les résultats et les participations au résultat qui, sur décision du conseil d'administration de la société de gestion ou de la société d'investissement, sont intégrés au poste «Capital».

B. Deelneming in het resultaat

Het saldo van de bedragen die toe- en uittreeders in de loop van het boekjaar hebben betaald en ontvangen als deelneming in de nietbetaalbaar gestelde resultaten, wordt uitgedrukt in deze post.

C. Overgedragen resultaat

Het bedrag dat in deze post vermeld wordt is het deel van het resultaat van het vorige boekjaar dat ingevolge de bestemming van het resultaat werd overgedragen naar het boekjaar dat in de voorliggende jaarrekening wordt afgesloten.

Afdeling 2 - Posten buiten-balanstelling

I. Zakelijke zekerheden

A. Collateral

In deze post worden de bedragen waarvan sprake in artikel 18, eerste lid van dit besluit opgenomen, uitgesplitst naargelang het gaat om effecten en geldmarktinstrumenten of om liquide middelen en deposito's.

VII. Verbintenissen tot verkoop wegens cessie-retrocessie

Deze rubriek vermeldt de reële waarde van de verplichting van de instelling voor collectieve belegging om op termijn financiële instrumenten te verkopen in het kader van een cessie-retrocessieovereenkomst.

VIII. Verbintenissen tot terugkoop wegens cessie-retrocessie

Deze rubriek vermeldt de contractuele waarde van de verplichting van de instelling voor collectieve belegging om op termijn financiële instrumenten terug te kopen in het kader van een cessie-retrocessieovereenkomst.

IX. Uitgeleende financiële instrumenten

Deze rubriek vermeldt de reële waarde van de uitgeleende financiële instrumenten.

B. Participations au résultat

Le solde des montants que les entrants et sortants ont payés et reçus au cours de l'exercice à titre de participation aux résultats non mis en paiement, est exprimé dans ce poste.

C. Résultat reporté

Le montant mentionné dans ce poste est la partie du résultat de l'exercice précédent qui, conformément à l'affectation précédente du résultat, a été reportée à l'exercice clôturé dans les comptes annuels en question.

Section 2 - Postes hors bilan

I. Sûretés réelles

A. Collateral

Sont portés sous ce poste les montants visés à l'article 18, alinéa 1er, du présent arrêté, ventilés selon qu'il s'agit de valeurs mobilières et d'instruments du marché monétaire ou de liquidités et de dépôts.

VII. Engagements de revente résultant de cessions-rétrocessions

Cette rubrique mentionne la juste valeur de l'engagement pris par l'organisme de placement collectif de revendre à terme des instruments financiers dans le cadre d'un contrat de cession-rétrocession.

VIII. Engagements de rachat résultant de cessions-rétrocessions

Cette rubrique mentionne la valeur contractuelle de l'engagement pris par l'organisme de placement collectif de racheter à terme des instruments financiers dans le cadre d'un contrat de cession-rétrocession.

IX. Instruments financiers prêtés

Cette rubrique mentionne la juste valeur des instruments financiers prêtés.

Afdeling 3 — Schema van de resultatenrekening

Section 3 — Schéma du compte de résultats

I. Waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden

Deze rubriek is de weergave van de waardeschommelingen betreffende de effecten, de geldmarktinstrumenten, de rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, financiële derivaten, wisselposities en -verrichtingen en vorderingen, deposito's, liquide middelen en schulden.

De vermelde bedragen betreffen de saldi van de positieve en negatieve waardeschommelingen, zowel verwezenlijkte als nietverwezenlijkte.

H. Wisselposities en -verrichtingen

a. Financiële derivaten

In deze subpost worden de waardeverminderingen, minderwaarden en meerwaarden betreffende financiële derivaten op deviezen opgenomen.

II. Opbrengsten en kosten van de beleggingen

B. Interesten

a. Effecten en geldmarktinstrumenten

Naast de interestopbrengsten op de vastrentende portefeuille, worden in deze subpost eveneens de opbrengsten inzake cessieretrocessieverrichtingen en inzake verrichtingen betreffende de uitlening van financiële instrumenten opgenomen.

b. Deposito's en liquide middelen

Deze subpost bevat de interestopbrengsten op banktegoeden op zicht, deposito's en vorderingen op korte termijn.

c. Collateral (+/-)

Deze subpost bevat de opbrengsten en/of kosten in gevolge financiële zekerheden.

C. Interesten in gevolge ontleningen (-)

I. Réductions de valeur, moins-values et plus-values

Cette rubrique enregistre les variations de valeur relatives aux valeurs mobilières, aux instruments du marché monétaire, aux parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts, aux instruments financiers dérivés, aux positions et opérations de change, ainsi qu'aux créances, aux dépôts, aux liquidités et aux dettes.

Les montants mentionnés concernent les soldes des variations de valeur positives et négatives, tant réalisées que non réalisées.

H. Positions et opérations de change

a. Instruments financiers dérivés

Sont portées dans ce sous-poste les réductions de valeur, les moins-values et les plus-values relatives à des instruments financiers dérivés sur devises.

II. Produits et charges des placements

B. Intérêts

a. Valeurs mobilières et instruments du marché monétaire

Outre les intérêts produits par le portefeuille à revenu fixe, ce sous-poste comprend également les produits relatifs aux opérations de cession-rétrocession et de prêt d'instruments financiers.

b. Dépôts et liquidités

Ce sous-poste comprend les intérêts produits par les avoirs bancaires à vue, les dépôts et les créances à court terme.

c. Collateral (+/-)

Ce sous-poste comprend les produits et/ou les charges résultant de garanties financières.

C. Intérêts d'emprunts (-)

Deze post bevat de interesten op ontleende bedragen, de interesten op negatieve saldi op banktegoeden op zicht en de kosten inzake cessie-retrocessieverrichtingen.

D. Swapcontracten (+/-)

Deze post bevat de tussentijdse betalingen en/of ontvangsten inzake swapcontracten.

E. Roerende voorheffingen (-)

Deze post omvat de betaalde en niet-recupereerbare roerende voorheffingen, uitgesplitst al naargelang de voorheffingen van Belgische of buitenlandse oorsprong zijn.

III. Andere opbrengsten

A. Vergoeding tot dekking van de kosten van verwerving en realisatie van de activa, tot ontmoediging van uittreding en tot dekking van de leveringskosten

Deze post vermeldt de bedragen die de instelling voor collectieve belegging ontvangt van toe- en uittreders tot vergoeding van de verhandelings- en leveringskosten van bestanddelen van de portefeuille en tot ontmoediging van uittredingen die volgen binnen de periode van een maand na de intreding.

IV. Exploitatiekosten (-)

C. Vergoeding voor de bewaarder (-)

Onder deze post wordt de totale vergoeding van de bewaarder opgenomen, inclusief de vergoeding voor de uitoefening van de taken zoals bedoeld in artikel 9, § 2 van het uitvoeringsbesluit en inclusief de transactiegebonden vergoeding.

D. Vergoeding voor de beheerder (-)

a. Financieel beheer (-)

Onder deze subpost worden de door de instelling voor collectieve belegging betaalde bedragen opgenomen voor het financiële beheer zoals bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet, met inbegrip van de prestatievergoedingen.

b. Administratief- en boekhoudkundig beheer (-)

Ce poste comprend les intérêts sur des montants empruntés, les intérêts sur les soldes négatifs des avoirs bancaires à vue et les charges relatives aux opérations de cession-rétrocession.

D. Contrats de swap (+/-)

Ce poste comprend les paiements et/ou recettes intermédiaires relatifs aux contrats de swap.

E. Précomptes mobiliers (-)

Ce poste comprend les précomptes mobiliers payés et non récupérables, ventilés selon qu'il s'agit de précomptes d'origine belge ou de précomptes d'origine étrangère.

III. Autres produits

A. Indemnité destinée à couvrir les frais d'acquisition et de réalisation des actifs, à décourager les sorties et à couvrir les frais de livraison

Ce poste mentionne les montants que l'organisme de placement collectif reçoit de la part d'entrants et de sortants en rémunération des frais de transaction et de livraison des éléments du portefeuille, et ceux visant à décourager toute sortie dans le mois qui suit l'entrée.

IV. Coûts d'exploitation (-)

C. Rémunération due au dépositaire (-)

Est portée sous ce poste la rémunération totale du dépositaire, en ce compris la rémunération due pour l'exercice des tâches visées à l'article 9, § 2, de l'arrêté d'exécution et la rémunération liée aux transactions.

D. Rémunération due au gestionnaire (-)

a. Gestion financière (-)

Sont portés dans ce sous-poste les montants payés par l'organisme de placement collectif pour la gestion financière, telle que visée à l'article 3, 9°, a), de la loi, en ce compris les commissions de performance.

b. Gestion administrative et comptable (-)

Onder deze subpost worden de door de instelling voor collectieve belegging betaalde bedragen opgenomen voor het administratief- en boekhoudkundig beheer zoals bedoeld in artikel 3, 9°, b) van de wet.

Sont portés dans ce sous-poste les montants payés par l'organisme de placement collectif pour la gestion administrative et comptable, telle que visée à l'article 3, 9°, b), de la loi.

c. Commerciële vergoeding (-)

c. Rémunération commerciale (-)

Onder deze subpost worden de bedragen opgenomen die de beheerder ontvangt voor de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging zoals bedoeld in artikel 3, 9°, c) van de wet.

Sont portés dans ce sous-poste les montants perçus par le gestionnaire pour la commercialisation des titres de l'organisme de placement collectif, telle que visée à l'article 3, 9°, c), de la loi.

E. Administratiekosten (-)

E. Frais administratifs (-)

Onder deze post worden onder andere secretariaatskosten, kosten van het drukken van de rechten van deelneming en kosten van het drukken van het prospectus en de periodieke verslagen opgenomen.

Ce poste comprend notamment les frais de secrétariat, les frais d'impression des parts et les frais d'impression du prospectus et des rapports périodiques.

F. Oprichtings- en organisatiekosten (-)

F. Frais d'établissement et d'organisation (-)

Onder deze post worden onder andere kosten van officiële akten, juridische kosten, kosten van algemene vergaderingen en raden van bestuur, publicatiekosten, kosten voor het publiceren van de nettoinventariswaarde in de financiële pers, kosten van herstructureringen en liquidaties, kosten voor aandeelhoudersdiensten opgenomen.

juridiques, les frais d'assemblées générales et de conseils d'administration, les frais de publication, les frais de publication de la valeur nette d'inventaire dans la presse financière, les frais de restructurations et de liquidations, les frais liés aux services fournis aux porteurs de parts.

G. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen (-)

G. Rémunérations, charges sociales et pensions (-)

Onder deze post worden onder andere vergoedingen van bestuurders die niet handelen in de hoedanigheid van beheerder van de instelling voor collectieve belegging opgenomen.

Ce poste comprend notamment les rémunérations des administrateurs qui n'agissent pas en qualité de gestionnaire de l'organisme de placement collectif.

H. Diensten en diverse goederen (-)

H. Services et biens divers (-)

Onder deze post worden onder andere kosten van de commissaris, de vergoeding voor de financiële dienst, de vergoeding voor de tussenpersoon die de aan- en verkooporders van de rechten van deelneming centraliseert en de distributievergoeding of kosten voor de inkoop van rechten van deelneming, andere dan deze bedoeld onder de subpost D. vergoeding van de beheerder – c. commerciële vergoeding, die ten laste komen van de instelling voor collectieve belegging opgenomen.

Ce poste comprend notamment les frais de commissaire, la rémunération du service financier, la rémunération de l'intermédiaire qui centralise les ordres d'achat et de vente des parts, ainsi que la commission de distribution ou les frais de rachat des parts, autres que ceux visés au sous-poste « D. Rémunération due au gestionnaire - c. Rémunération commerciale », qui sont mis à charge de l'organisme de placement collectif.

J. Taksen (-)

Onder deze post wordt onder andere de abonnementstaks opgenomen.

K. Andere kosten (-)

Onder deze post worden onder andere de vergoeding voor de FSMA en de vergoeding voor andere toezichtsautoriteiten opgenomen.

J. Taxes (-)

Ce poste comprend notamment la taxe d'abonnement

K. Autres charges (-)

Ce poste comprend notamment la rémunération à verser à la FSMA et la rémunération due à d'autres autorités de contrôle.

Afdeling 4 — Resultaatverwerking

De balans wordt opgesteld vóór toewijzing van de resultaten. De verwerking van het resultaat baseert zich op een bedrag dat bekomen wordt door de optelling van het saldo van de deelnemingen in het resultaat die in de loop van het boekjaar werden bekomen of betaald, het resultaat dat van het vorige boekjaar werd overgedragen en het resultaat van het boekjaar.

**HOOFDSTUK II — Het jaarverslag en het
halfjaarlijks verslag**

**Deel 1 — Beleggingsvennootschappen met
verschillende compartimenten**

De voorpagina van het jaarverslag, respectievelijk halfjaarlijks verslag omvat de volgende gegevens: de vermelding dat het gaat om een jaarverslag of halfjaarlijks verslag; de rapporteringsdatum; de naam, de rechtsvorm, de nationaliteit en de categorie van toegelaten beleggingen van de instelling voor collectieve belegging. Tevens wordt de volgende toelichting ingevoegd: «Geen enkele inschrijving mag worden aanvaard op basis van dit verslag. Inschrijvingen zijn slechts geldig als ze worden uitgevoerd na kosteloze overlegging van het vereenvoudigd prospectus of het prospectus».

**Afdeling 1 — Algemene informatie over de
beleggingsvennootschap**

Het jaarverslag, respectievelijk het halfjaarlijks verslag bevat de volgende schema's, gegevens en staten met betrekking tot de instelling voor collectieve belegging:

1.1. Organisatie van de beleggingsvennootschap

- De zetel van de vennootschap.

Section 4 — Affectations et prélèvements

Le bilan est établi avant répartition des résultats. L'affectation du résultat s'opère sur le montant obtenu par l'addition du solde des participations au résultat perçues ou payées au cours de l'exercice, du résultat reporté de l'exercice précédent et du résultat de l'exercice.

**CHAPITRE II — Le rapport annuel et le rapport
semestriel**

**Partie 1^{re} — Sociétés d'investissement à
compartiments multiples**

La page de garde du rapport annuel ou, selon le cas, du rapport semestriel contient les informations suivantes: l'indication qu'il s'agit d'un rapport annuel ou d'un rapport semestriel; la date de rapport; la dénomination, la forme juridique et la nationalité de l'organisme de placement collectif, ainsi que la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté. Le commentaire suivant est également inséré: «Aucune souscription ne peut être acceptée sur la base du présent rapport. Les souscriptions ne sont valables que si elles sont effectuées après la remise à titre gratuit du prospectus simplifié ou du prospectus».

**Section 1^{re} — Informations générales sur la société
d'investissement**

Le rapport annuel ou, selon le cas, le rapport semestriel comprend les schémas, états et renseignements suivants concernant l'organisme de placement collectif:

1.1. Organisation de la société d'investissement

- Siège social de la société.

- De oprichtingsdatum van de vennootschap. Duur indien die beperkt is.
- Raad van bestuur van de beleggingsvennootschap: de naam en functie van de bestuurders en van de natuurlijke personen aan wie de effectieve leiding of het toezicht op de dagelijkse leiding is toevertrouwd.
- Type van beheer : zelfbeheerde beleggingsvennootschap of beleggingsvennootschap die overeenkomstig artikel 43, § 1, van de wet een beheervenootschap heeft aangesteld. In voorkomend geval vermelding van de volgende gegevens m.b.t. de beheervenootschap : naam, rechtsvorm en zetel van de vennootschap; raad van bestuur : naam en functie van de bestuurders en van de natuurlijke personen aan wie de effectieve leiding is toevertrouwd; de naam en het adres van de commissaris aangesteld overeenkomstig artikel 190 van de wet. Indien een erkende revisorenvennootschap als commissaris is aangesteld, aanduiding van de erkende revisor die haar vertegenwoordigt.
- Commissaris : de naam en het adres van de commissaris aangesteld overeenkomstig artikel 83, § 1, van de wet. Indien een erkende revisorenvennootschap als commissaris is aangesteld, aanduiding van de erkende revisor die haar vertegenwoordigt.
- Financiële groep die de beleggingsvennootschap promoot.
- Bewaarder : de naam, rechtsvorm en het adres in België van de bewaarder en in voorkomend geval de subbewaarder met vermelding van de taken die deze subbewaarder uitoefent.
- Financieel portefeuillebeheer : de naam, en desgevallend, de rechtsvorm en de zetel van de natuurlijke of rechtspersoon indien de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° a) van de wet waargenomen wordt door dezelfde natuurlijke of rechtspersoon voor alle compartimenten van de beleggingsvennootschap.
- Administratief en boekhoudkundig beheer : de naam, en desgevallend, de rechtsvorm en het adres in België, van de natuurlijke of rechtspersoon die de
- Date de constitution de la société. Indication de la durée, si celle-ci est limitée.
- Conseil d'administration de la société d'investissement : identité et fonctions des administrateurs et des personnes physiques chargé(e)s de la direction effective ou de la surveillance de la gestion journalière.
- Type de gestion : société d'investissement autogérée ou société d'investissement ayant désigné une société de gestion conformément à l'article 43, § 1er, de la loi. Le cas échéant, mention des informations suivantes concernant la société de gestion : dénomination, forme juridique et siège social de la société; conseil d'administration : identité et fonctions des administrateurs et des personnes physiques chargé(e)s de la direction effective; nom et adresse du commissaire désigné conformément à l'article 190 de la loi. Si une société de réviseurs agréée a été désignée en qualité de commissaire, mention de l'identité du réviseur agréé qui la représente.
- Commissaire : nom et adresse du commissaire désigné conformément à l'article 83, § 1er, de la loi. Si une société de réviseurs agréée a été désignée en qualité de commissaire, mention de l'identité du réviseur agréé qui la représente.
- Groupe financier promouvant la société d'investissement.
- Dépositaire : dénomination, forme juridique et adresse en Belgique du dépositaire et, le cas échéant, du sous-dépositaire, avec indication des tâches effectuées par ce sous-dépositaire.
- Gestion financière du portefeuille : nom et, le cas échéant, forme juridique et siège social de la personne physique ou morale si la tâche visée à l'article 3, 9°, a), de la loi est assumée par la même personne physique ou morale pour l'ensemble des compartiments de la société d'investissement.
- Gestion administrative et comptable : nom et, le cas échéant, forme juridique et adresse en Belgique de la personne physique ou morale qui assume la tâche visée à l'article 3, 9°, b), de la loi.

taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° b) van de wet waarneemt.

- Financiële dienst : de naam, rechtsvorm en het adres in België van de vennootschap aangewezen overeenkomstig artikel 73, § 2 van de wet of overeenkomstig artikel 124, § 2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

- Distributeurs : de naam van de tussenpersonen die gelast zijn met de uitvoering van de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° c) van de wet, indien deze taak wordt waargenomen door dezelfde rechtspers(o)nen voor alle compartimenten van de beleggings-vennootschap.

- Lijst van de compartimenten en aandelenklassen : vermelding van de gecommercialiseerde compartimenten en in voorkomend geval de aandelenklassen per compartiment; korte omschrijving van de aandelenklassen; vermelding van de tijdens het boekjaar of halfjaar vereffende en in vereffening gestelde compartimenten en in voorkomend geval afgesloten aandelenklassen.

1.2. Beheerverslag

1.2.1. Informatie aan de aandeelhouders

In voorkomend geval omvat dit punt bijkomende informatie aan de aandeelhouders.

1.2.2. Algemeen overzicht van de markten

Dit punt geeft een algemeen overzicht van de markten, waarbij, daar waar relevant voor de beleggingsvennootschap, de volgende aspecten worden verduidelijkt :

- Economische context : Verenigde Staten; Europa; Azië; Latijns-Amerika

- Monetair beleid

- De wisselmarkten

- De obligatiemarkten

- De aandelenmarkten

1.3. Verslag van de Commissaris

- Service financier : dénomination, forme juridique et adresse en Belgique de la société désignée conformément à l'article 73, § 2, de la loi ou conformément à l'article 124, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

- Distributeurs : nom des intermédiaires qui sont chargés de l'exécution de la tâche visée à l'article 3, 9°, c), de la loi, si cette tâche est assumée par la (les) même(s) personne(s) morale(s) pour tous les compartiments de la société d'investissement.

- Liste des compartiments et des classes d'actions : indication des compartiments commercialisés et, le cas échéant, des classes d'actions par compartiment; description succincte des classes d'actions; mention des compartiments liquidés ou mis en liquidation et, le cas échéant, des classes d'actions fermées au cours de l'exercice ou du semestre.

1.2. Rapport de gestion

1.2.1. Informations aux actionnaires

Le cas échéant, ce point comporte un complément d'informations destiné aux actionnaires.

1.2.2. Vue d'ensemble des marchés

Ce point donne une vue d'ensemble des marchés, en précisant, si cela est pertinent pour la société d'investissement, les aspects suivants :

- Contexte économique : Etats-Unis; Europe; Asie; Amérique latine

- Politique monétaire

- Les marchés des changes

- Les marchés obligataires

- Les marchés d'actions

1.3. Rapport du commissaire

In voorkomend geval wordt in dit onderdeel ofwel het verslag van de commissaris m.b.t. het jaarverslag van de beleggingsvennootschap en al haar compartimenten ingevoegd indien er slechts één verslag wordt opgemaakt ofwel het verslag van de commissaris m.b.t. het jaarverslag van de beleggingsvennootschap indien er ook een verslag per compartiment wordt opgesteld.

1.4. Geglobaliseerde balans

Dit onderdeel bevat de schema's met betrekking tot de beleggingsvennootschap opgesteld overeenkomstig hoofdstuk 1, deel 1, afdeling 1 en afdeling 2 van de bijlage van dit besluit.

Vermelding van een toelichting indien in gevolge de vereffening van compartimenten, het resultaat van het boekjaar of halfjaar opgenomen in het balansschema afwijkt van het resultaat van het boekjaar of halfjaar opgenomen in het schema van de resultatenrekening.

1.5. Geglobaliseerde resultatenrekening

Dit onderdeel bevat de schema's met betrekking tot de beleggingsvennootschap opgesteld overeenkomstig hoofdstuk 1, deel 1, afdeling 3 en desgevallend afdeling 4 van de bijlage van dit besluit.

1.6. Samenvatting van de boekings- en waarderingsregels

1.6.1. Samenvatting van de regels

Dit punt bevat minstens, en in zoverre relevant voor het gevoerde beleggingsbeleid, de samenvatting van de waarderingsregels zoals bedoeld in artikel 8 van dit besluit en de boekingsregels opgenomen in artikel 15 van dit besluit.

Bij de creatie van aandelenklassen met dekking van het wisselrisico worden de regels voor de waardering van de verrichtingen die strekken tot dekking van het wisselrisico vermeld.

1.6.2. Wisselkoersen

In dit punt worden de wisselkoersen vermeld die op rapporteringsdatum werden gebruikt voor de omrekening van de bestanddelen in vreemde valuta in de referentiemunt. Deze wisselkoersen worden

Cette rubrique comprend, soit le rapport du commissaire portant sur le rapport annuel de la société d'investissement et de tous ses compartiments s'il n'existe qu'un seul rapport, soit le rapport du commissaire portant sur le rapport annuel de la société d'investissement s'il existe également un rapport par compartiment.

1.4. Bilan globalisé

Cette rubrique comprend les schémas relatifs à la société d'investissement, établis conformément au chapitre 1er, partie 1ère, section 1ère et section 2, de l'annexe au présent arrêté.

Il y a lieu d'insérer un commentaire si, à la suite de la liquidation de compartiments, le résultat de l'exercice ou du semestre figurant dans le schéma du bilan s'écarte du résultat de l'exercice ou du semestre figurant dans le schéma du compte de résultats.

1.5. Compte de résultats globalisé

Cette rubrique comprend les schémas relatifs à la société d'investissement, établis conformément au chapitre 1er, partie 1ère, section 3 et, le cas échéant, section 4, de l'annexe au présent arrêté.

1.6. Résumé des règles de comptabilisation et d'évaluation

1.6.1. Résumé des règles

Ce point comprend au moins, pour autant que cela soit pertinent au regard de la politique d'investissement suivie, un résumé des règles d'évaluation visées à l'article 8 du présent arrêté et des règles de comptabilisation énoncées à l'article 15, du présent arrêté.

En cas de création de classes d'actions assorties d'une couverture du risque de change, les règles qui régissent l'évaluation des opérations visant à couvrir le risque de change sont mentionnées.

1.6.2. Taux de change

Sont mentionnés sous ce point les taux de change qui ont été utilisés à la date de rapport pour procéder à la conversion dans la monnaie de référence des éléments libellés en monnaies

vergeleken met de in het vorige jaarverslag of desgevallend halfjaarlijks verslag vermelde wisselkoersen.

In voorkomend geval, vermelding van en toelichting bij andere dan in het voorgaande lid gebruikte wisselkoersen.

Afdeling 2 — Informatie over het compartiment

Deze afdeling wordt opgesteld voor elk compartiment van de beleggingsvennootschap en bevat de volgende gegevens, staten en schema's :

2.1. Beheerverslag

2.1.1. Lanceringsdatum en inschrijvingsprijs van het compartiment

Vermelding van de datum van de sluiting van de initiële inschrijvingsperiode en de initiële inschrijvingsprijs in de referentiemunt.

2.1.2. Beursnotering

In voorkomend geval, vermelding van de markten waar de rechten van deelneming worden verhandeld.

2.1.3. Doel en krachtlijnen van het beleggingsbeleid

Dit punt bevat het doel en de krachtlijnen van het beleggingsbeleid van het compartiment zoals uiteengezet in bijlage A, afdeling II. Beleggingsgegevens, 1. en 2. van het uitvoeringsbesluit.

Voor de compartimenten met vaste vervaldag worden minstens de volgende gegevens opgenomen : de vervaldag van het compartiment, de eventuele tussentijdse periodes, de voorziene kliks, de eventueel voorziene minimale- en maximale meerwaarden en desgevallend de oorspronkelijke samenstelling van de korf onderliggend aan het instrument dat de instelling voor collectieve belegging hanteert om op de vervaldag de vooropgestelde meerwaarde te verkrijgen (naam, gewicht en koers).

2.1.4. Financieel portefeuillebeheer

étrangères. Ces taux de change sont comparés avec ceux mentionnés dans le rapport annuel précédent ou, selon le cas, dans le rapport semestriel précédent.

Le cas échéant, mention et commentaire des taux de change, autres que ceux visés à l'alinéa précédent, qui ont été utilisés.

Section 2 — Informations sur le compartiment

Cette section est établie pour chaque compartiment de la société d'investissement et comprend les renseignements, états et schémas suivants :

2.1. Rapport de gestion

2.1.1. Date de lancement du compartiment et prix de souscription des parts

Mention de la date de clôture de la période de souscription initiale et du prix de souscription initial des parts dans la monnaie de référence.

2.1.2. Cotation en bourse

Le cas échéant, mention des marchés sur lesquels les parts sont négociées.

2.1.3. Objectif et lignes de force de la politique de placement

Ce point mentionne l'objectif et les lignes de force de la politique de placement du compartiment, telle que visée à l'annexe A, section II. Informations concernant les placements', 1 et 2, de l'arrêté d'exécution.

Pour les compartiments à échéance fixe, il y a lieu de fournir au moins les renseignements suivants : la date d'échéance du compartiment, les éventuelles périodes intermédiaires, les cliquets prévus, les éventuels planchers et plafonds de plus-value prévus et, le cas échéant, la composition initiale du panier constituant le sous-jacent de l'instrument au moyen duquel l'organisme de placement collectif vise à obtenir à l'échéance la plus-value escomptée (nom, poids et cours).

2.1.4. Gestion financière du portefeuille

Vermelding van de naam, en desgevallend, de rechtsvorm en de zetel van de natuurlijke of rechtspersoon die de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° a) van de wet waarneemt, indien deze taak voor de verschillende compartimenten door verschillende personen wordt waargenomen.

2.1.5. Distributeurs

Vermelding van de naam van de tussenpersonen die gelast zijn met de uitvoering van de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° c) van de wet, indien deze taak voor de verschillende compartimenten door verschillende personen wordt waargenomen.

2.1.6. Index en benchmark

- Korte beschrijving van de index zoals bedoeld in artikel 37 of 50 van het uitvoeringsbesluit of zoals bedoeld in artikel 59, § 2 van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging of een andere index dan deze zoals bedoeld in de voormelde artikelen; vermelding van de tracking error; vermelding van de procedure die moet worden gevolgd om de samenstelling en de waarde van de index kosteloos te kunnen raadplegen; een overzicht van de belangrijke wijzigingen die zich tijdens de verslagperiode in de samenstelling van de index hebben voorgedaan; de vermelding en verantwoording van een eventuele wijziging van de index.

- Korte beschrijving van de eventuele benchmark en vermelding van de procedure die moet worden gevolgd om de waarde en indien beschikbaar voor verspreiding, de samenstelling van de benchmark te kunnen raadplegen.

2.1.7. Tijdens het boekjaar gevoerd beleid

Dit punt geeft een toelichting bij het gevoerde beheer van het compartiment gelet op het doel en beleggingsbeleid zoals uiteengezet in bijlage A, afdeling II. Beleggingsgegevens, 1. en 2. van het uitvoeringsbesluit, alsook van wijzigingen in het beleid inzake beleggingen en resultaten die een wezenlijke weerslag kunnen hebben op de samenstelling en op de huidige of toekomstige waarde van het vermogen van het compartiment.

Voor de compartimenten met vaste vervaldag worden minstens de volgende gegevens opgenomen

Mention du nom et, le cas échéant, de la forme juridique et du siège social de la personne physique ou morale qui assume la tâche visée à l'article 3, 9°, a), de la loi, si cette tâche est assumée par des personnes différentes selon les compartiments.

2.1.5. Distributeurs

Mention du nom des intermédiaires qui sont chargés de l'exécution de la tâche visée à l'article 3, 9°, c), de la loi, si cette tâche est assumée par des personnes différentes selon les compartiments.

2.1.6. Indice et benchmark

- Brève description de l'indice visé à l'article 37 ou 50 de l'arrêté d'exécution ou visé à l'article 59, § 2, de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif, ou d'un indice autre que celui visé aux articles précités; mention de la « tracking error »; mention de la procédure à suivre pour pouvoir consulter sans frais la composition et la valeur de l'indice; aperçu des modifications importantes éventuellement intervenues dans la composition de l'indice pendant la période couverte par le rapport; mention et justification d'un éventuel changement d'indice.

- Brève description du benchmark éventuel et mention de la procédure à suivre pour pouvoir consulter la valeur et, si elle est disponible pour diffusion, la composition de ce benchmark.

2.1.7. Politique suivie pendant l'exercice

Ce point commente la gestion du compartiment au regard des objectifs et de la politique de placement visés à l'annexe A, section II. Informations concernant les placements, 1 et 2, de l'arrêté d'exécution, ainsi que les modifications apportées à la politique suivie en matière de placements et de résultats qui sont susceptibles d'avoir un impact important sur la composition et la valeur actuelle ou future du patrimoine du compartiment.

Pour les compartiments à échéance fixe, il y a lieu de fournir au moins les renseignements suivants : un

: toelichting bij de situatie van elk compartiment, vermelding van de netto-inventariswaarde van elk compartiment tijdens eventueel verstreken tussentijdse periodes, de reeds geactiveerde kliks, de reeds bereikte minimale- en maximale meerwaarden, desgevallend de samenstelling van de korf onderliggend aan het instrument dat de instelling voor collectieve belegging hanteert om op de vervaldag de vooropgestelde meerwaarde te verkrijgen (naam, gewicht en koers) met een overzicht van de wijzigingen in de korf en de datum hiervan sinds de lancering van het compartiment, de reeds bereikte resultaten en, in voorkomend geval, het minimumbedrag dat op vervaldag zal worden betaald als dat verschilt van het oorspronkelijk geïnvesteerde kapitaal; de voorbeelden zoals bedoeld in bijlage B, II, 6. van het uitvoeringsbesluit, aangepast aan de evoluties die zich tijdens de voorbije periode hebben voorgedaan.

Vermelding en verantwoording van de eventuele overschrijdingen en regularisaties op de reglementaire beleggingsbeperkingen die zich tijdens de boekperiode hebben voorgedaan.

2.1.8. Toekomstig beleid

Beschrijving van de gekozen oriëntaties ter invulling van het beleggingsbeleid voor de volgende verslagperiode voor de compartimenten met een vrij algemeen beleggingsbeleid (zoals onder andere type van financiële instrumenten, geografische sectoren, economische sectoren, ...).

2.1.9 Risicoklasse.

Dit punt bevat de synthetische risico-indicator bij de lancering van het compartiment, berekend zoals aangegeven in bijlage C, afdeling II van het uitvoeringsbesluit. Tevens wordt de eventuele herziening van deze risico-indicator met toelichting en verantwoording opgenomen

Dit punt bevat ook de volgende omschrijving : «De synthetische risico-indicator geeft een aanduiding van het risico dat is verbonden aan de belegging in een instelling voor collectieve belegging of een compartiment. Die aanduiding geeft een risico aan op een schaal tussen nul (kleinste risico) en zes (grootste risico)».

commentaire de la situation de chaque compartiment, l'indication de la valeur nette d'inventaire de chaque compartiment aux éventuelles périodes intermédiaires déjà passées, les cliquets déjà activés, les éventuels planchers et plafonds de plus-value déjà atteints, le cas échéant la composition du panier constituant le sous-jacent de l'instrument au moyen duquel l'organisme de placement collectif vise à obtenir à l'échéance la plus-value escomptée (nom, poids et cours), un aperçu des modifications du panier (avec indication de la date) qui ont eu lieu depuis le lancement du compartiment, les résultats déjà atteints et, le cas échéant, le montant minimum qui sera payé à l'échéance si celui-ci est différent du capital initial investi; les exemples visés à l'annexe B, II, 6, de l'arrêté d'exécution, adaptés en fonction des évolutions constatées lors de la période écoulée.

Mention et justification des éventuels dépassements et régularisations des limites de placement réglementaires qui se sont produits au cours de la période sous revue.

2.1.8. Politique future

Description des orientations de la politique de placement qui ont été décidées pour la période de rapport suivante pour les compartiments dont la politique de placement est assez large (comme par exemple le type d'instruments financiers, les secteurs géographiques, les secteurs économiques, ...).

2.1.9. Classe de risque

Ce point mentionne l'indicateur de risque synthétique au moment du lancement du compartiment, calculé selon les modalités exposées à l'annexe C, section II, de l'arrêté d'exécution. Il reprend également la révision éventuelle de cet indicateur de risque, en insérant un commentaire justificatif.

Ce point comprend en outre la définition suivante : « L'indicateur de risque synthétique donne une indication du risque lié à l'investissement dans un organisme de placement collectif ou un compartiment. Il situe ce risque sur une échelle allant de zéro (risque le plus faible) à six (risque le plus élevé) ».

[2.1.10. Bijzondere informatie in geval van master-feederconstructie

Voor een feeder wordt de plaats vermeld waar de halfjaarlijkse en de jaarverslagen van de master kunnen worden verkregen.]

Hoofdstuk II, Deel 1, Afdeling 2, punt 2.1.10 ingevoegd bij artikel 228, § 2 van het koninklijk besluit van 12 november 2012 – BS 30 november 2012

2.2. Verslag van de commissaris

In voorkomend geval wordt dit onderdeel vervolledigd indien de commissaris naast het verslag m.b.t. het jaarverslag van de beleggingsvennootschap ook een verslag m.b.t. het jaarverslag per compartiment opstelt.

2.3. Balans

Dit onderdeel bevat de schema's met betrekking tot het compartiment opgesteld overeenkomstig hoofdstuk 1, deel 1, afdeling 1 en afdeling 2 van de bijlage van dit besluit.

2.4. Resultatenrekening

Dit onderdeel bevat de schema's met betrekking tot het compartiment opgesteld overeenkomstig hoofdstuk 1, deel 1, afdeling 3 en desgevallend afdeling 4 van de bijlage van dit besluit.

2.5. Samenstelling van de activa en kerncijfers

2.5.1. Samenstelling van de activa

Dit onderdeel geeft de samenstelling van de activa op rapporteringsdatum weer, in de tabelvorm zoals hierna weergegeven, en met een onderscheid tussen :

a) effecten en geldmarktinstrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt of een hiermee gelijk te stellen markt van een staat die niet behoort tot de Europese Economische Ruimte;

b) effecten en geldmarktinstrumenten die worden verhandeld op een andere secundaire markt, die gereguleerd, regelmatig functionerend, erkend en open is;

[2.1.10. Informations particulières en cas de structure master feeder

En ce qui concerne les feeders, la manière dont les rapports annuels et semestriels du master peuvent être obtenus est mentionnée.]

Chapitre II, Partie 1^{re}, Section 2, point 2.1.10 inséré par l'article 228, § 2 de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 – MB 30 novembre 2012

2.2. Rapport du commissaire

Cette rubrique est à compléter lorsque le commissaire établit un rapport sur le rapport annuel de chaque compartiment en plus du rapport portant sur le rapport annuel de la société d'investissement.

2.3. Bilan

Cette rubrique comprend les schémas relatifs au compartiment, établis conformément au chapitre 1er, partie 1ère, section 1ère et section 2, de l'annexe au présent arrêté.

2.4. Compte de résultats

Cette rubrique comprend les schémas relatifs au compartiment, établis conformément au chapitre 1er, partie 1ère, section 3 et, le cas échéant, section 4, de l'annexe au présent arrêté.

2.5. Composition des actifs et chiffres-clés

2.5.1. Composition des actifs

Cette rubrique présente la composition des actifs à la date de rapport, sous la forme d'un tableau tel que celui reproduit ci-après, une distinction étant à opérer entre :

a) les valeurs mobilières et les instruments du marché monétaire qui sont admis aux négociations sur un marché réglementé ou sur un marché similaire d'un Etat non membre de l'Espace économique européen;

b) les valeurs mobilières et les instruments du marché monétaire qui sont négociés sur un autre marché secondaire, réglementé, en fonctionnement régulier, reconnu et ouvert au public;

- c) rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming met vermelding of deze rechten van deelneming al dan niet worden verhandeld op een gereglementeerde markt, een hiermee gelijk te stellen markt van een staat die niet behoort tot de Europese Economische Ruimte of een andere secundaire markt, die gereglementeerd, regelmatig functionerend, erkend en open is;
- d) de in artikel 32, § 1, 4°, of artikel 45, § 1, 4° van het uitvoeringsbesluit bedoelde nieuw uitgegeven effecten;
- e) rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611/EEG met vermelding of deze instellingen al dan niet ingeschreven zijn bij de FSMA;
- f) rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een variabel aantal rechten van deelneming die niet beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611/EEG met vermelding of deze instellingen al dan niet ingeschreven zijn bij de FSMA;
- g) deposito's en liquide middelen met vermelding van de entiteit waarbij de rekening werd geopend en de valuta van de rekening. Inzake de tegoeden op termijn wordt tevens de rentevoet en de vervaldag van de rekening vermeld.
- h) financiële derivaten, waarbij een onderscheid wordt gemaakt naar gelang de derivaten al dan niet buiten de beurs (over-the-counter) worden verhandeld met vermelding van de eventuele contractgrootte (lot-size) van deze derivaten;
- i) geldmarktinstrumenten bedoeld bij de artikelen 32, § 1, 9°, of artikel 45, § 1, 9° van het uitvoeringsbesluit;
- j) effecten en geldmarktinstrumenten bedoeld bij de artikelen 32, § 2, eerste lid, of artikel 45, § 2, eerste lid van het uitvoeringsbesluit.
- Inzake de obligaties, andere schuldinstrumenten en geldmarktinstrumenten wordt een verder onderscheid gemaakt in functie van de emittent : een Staat, een internationale instelling, een kredietinstelling, een privé-onderneming, ...; de
- c) les parts d'organismes de placement collectif à nombre fixe de parts, en indiquant si ces parts sont négociées ou non sur un marché réglementé, sur un marché similaire d'un Etat non membre de l'Espace économique européen ou sur un autre marché secondaire, réglementé, en fonctionnement régulier, reconnu et ouvert au public;
- d) les valeurs mobilières nouvellement émises, visées à l'article 32, § 1er, 4°, ou à l'article 45, § 1er, 4°, de l'arrêté d'exécution;
- e) les parts d'organismes de placement collectif qui répondent aux conditions prévues par la directive 85/611/CEE, en indiquant si ces organismes sont inscrits ou non auprès de la FSMA;
- f) les parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts qui ne répondent pas aux conditions prévues par la directive 85/611/CEE, en indiquant si ces organismes sont inscrits ou non auprès de la FSMA;
- g) les dépôts et liquidités, en indiquant l'entité auprès de laquelle le compte a été ouvert ainsi que la devise du compte. Pour les avoirs à terme, le taux d'intérêt et la date d'échéance du compte doivent également être mentionnés;
- h) les instruments financiers dérivés, ventilés selon que ces instruments sont négociés de gré à gré ou non, en indiquant, le cas échéant, la taille du contrat (lot-size) de ces instruments dérivés;
- i) les instruments du marché monétaire visés à l'article 32, § 1^{er}, 9°, ou à l'article 45, § 1^{er}, 9°, de l'arrêté d'exécution;
- j) les valeurs mobilières et les instruments du marché monétaire visés à l'article 32, § 2, alinéa 1^{er}, ou à l'article 45, § 2, alinéa 1er, de l'arrêté d'exécution.
- Pour les obligations, les autres titres de créance et les instruments du marché monétaire, une distinction supplémentaire est opérée en fonction de l'émetteur : un Etat, une institution internationale, un établissement de crédit, une

instrumenten zoals de exchange trade funds, opals, Index-linked certificates, ... worden op opvallende wijze aangeduid in de portefeuille; de instellingen voor collectieve belegging met een variabel en vast aantal rechten van deelneming moeten worden geklasseerd in functie van de onderliggende activa (aandelen, obligaties, gemengd, monetaire, vastgoed, niet-genoteerde vennootschappen, index, ...).

De portefeuille van de activa wordt uitgesplitst volgens maatstaven die het best passen bij het beleggingsbeleid van de instelling voor collectieve belegging (bijvoorbeeld volgens economische of geografische criteria, naar valuta, enz.) en volgens procentueel aandeel in de portefeuille en de netto-activa; vermelding per voornoemd type van activa, van het aandeel daarvan in het totaal van de netto-activa van de instelling voor collectieve belegging. Inzake beleggingen in instellingen voor collectieve belegging met een variabel aantal rechten van deelneming wordt het procentueel aandeel in deze rechten van deelneming weergegeven (% in het bezit van de ICB).

entreprise privée, ...; les instruments tels que les exchange trade funds, les opals, les Index-linked certificates, ... sont indiqués de manière bien visible dans le portefeuille; les organismes de placement collectif à nombre variable et à nombre fixe de parts doivent être classés en fonction des actifs sous-jacents (actions, obligations, mixtes, monétaires, immobiliers, sociétés non cotées, indice, ...).

Le portefeuille des actifs est ventilé selon les critères les plus appropriés, compte tenu de la politique de placement de l'organisme de placement collectif (par exemple, selon des critères économiques ou géographiques, par devises, etc.), en pourcentage par rapport au portefeuille et à l'actif net; il y a lieu d'indiquer également, pour chacun des types d'actifs visés ci-dessus, la quote-part de ceux-ci rapportée au total de l'actif net de l'organisme de placement collectif. Pour les placements effectués dans des organismes de placement collectif à nombre variable de parts, il convient de mentionner le pourcentage détenu par l'OPC dans ces OPC sous-jacents par rapport à leur nombre total de parts.

Benaming	Hoeveelheid op rapporte- ringsdatum	Valuta	Koers in valuta	Evaluatie (in de valuta van het compar- timent)	% in het bezit van de ICB	% Portefeuille	% Netto- actief
TOTAAL PORTEFEUILLE							
DEPOSITO'S EN LIQUIDE MIDDELEN							
Banktegoeden op termijn							
Banktegoeden op zicht							
Andere							
OVERIGE VORDERINGEN EN SCHULDEN							
ANDERE							
TOTAAL VAN HET NETTO- ACTIEF							

Dénomination	Quantité à la date de rapport	Devise	Cours En devises	Evaluation ((dans la devise du comparti- ment)	% détenu par l'OPC	% Portefeuille	% Actif net
TOTAL PORTEFEUILLE							
DEPOTS ET LIQUIDITES							
Avoirs bancaires à terme							
Dénomination	Quantité à la date de rapport	Devise	Cours En devises	Evaluation ((dans la devise du comparti- ment)	% détenu par l'OPC	% Portefeuille	% Actif net
Avoirs bancaires à vue							
Autres							
CREANCES ET DETTES DIVERSES							
AUTRES							
TOTAL DE L'ACTIF NET							

Onder deze tabel worden de volgende gegevens opgenomen :

- vermelding van de tegenpartijen van de swapcontracten (of vermelding van hun rating en mededeling van hun naam aan de FSMA);

- de tabellen met de geografische en/of sectoriële spreiding en/of de spreiding per valuta van de portefeuille (in %), en dit in functie van het beleggingsbeleid van het compartiment.

Les informations suivantes doivent figurer en dessous du tableau :

- mention des contreparties des contrats de swap (ou mention du rating de ces contreparties et communication de leur nom à la FSMA);

- tableaux présentant la répartition (en %) géographique et/ou sectorielle et/ou la répartition par devise du portefeuille, en fonction de la politique de placement du compartiment.

2.5.2. Wijziging in de samenstelling van de activa

Met uitzondering van de compartimenten bedoeld in de artikelen 46, § 3, tweede lid en 53 van het uitvoeringsbesluit, wordt in tabelvorm de omloopsnelheid en de gecorrigeerde omloopsnelheid van de portefeuille op halfjaarbasis en desgevallend op jaarbasis m.b.t. het afgelopen halfjaar of desgevallend boekjaar in de berekeningsmunt van de netto-inventariswaarde van het compartiment opgenomen, berekend zoals aangegeven in bijlage C, afdeling IV van het uitvoeringsbesluit. De bedragen in de tabellen zijn zonder kosten. Onderstaande tabel geeft de omloopsnelheid weer. Een gelijkaardige tabel wordt ingevoegd voor de gecorrigeerde omloopsnelheid.

Onder de tabellen wordt de volgende toelichting verschaft :

- De volgende opmerking : «Een cijfer dat de 0 % benadert, impliceert dat de transacties met betrekking tot de effecten, respectievelijk met betrekking tot de activa met uitzondering van deposito's en liquide middelen tijdens een bepaalde periode uitsluitend in functie van de inschrijvingen en de terugbetalingen zijn uitgevoerd. Een negatief percentage toont aan dat de inschrijvingen en de terugbetalingen slechts weinig of, in voorkomend geval, helemaal geen transacties in de portefeuille teweeg hebben gebracht.»;

- Bij een hoge omloopsnelheid wordt een verantwoording opgenomen;

- Vermelding dat de gedetailleerde lijst van de tijdens het boekjaar of desgevallend halfjaaruitgevoerde transacties gratis kan worden ingekeken bij de vennootschap aangewezen overeenkomstig artikel 73, § 2 van de wet of overeenkomstig artikel 124, § 2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten. De naam en zetel van deze vennootschap worden vermeld.

2.5.2. Changement dans la composition des actifs

Sauf s'il s'agit de compartiments visés à l'article 46, § 3, alinéa 2, et à l'article 53 de l'arrêté d'exécution, il convient de présenter sous forme de tableau le taux de rotation et le taux de rotation corrigé du portefeuille sur base semestrielle et, le cas échéant, sur base annuelle pour le semestre ou, le cas échéant, l'exercice écoulé, dans la devise de calcul de la valeur nette d'inventaire du compartiment. Ces taux sont calculés conformément aux dispositions de l'annexe C, section IV, de l'arrêté d'exécution. Les montants mentionnés dans les tableaux font abstraction des frais. Le tableau ci-dessous se rapporte à la présentation du taux de rotation. Un tableau similaire doit être établi pour le taux de rotation corrigé.

Les précisions suivantes doivent figurer en dessous des tableaux :

- Le commentaire suivant : « Un chiffre proche de 0 % montre que les transactions portant, selon le cas, sur les valeurs mobilières ou sur les actifs, à l'exception des dépôts et liquidités, ont été réalisées, durant une période déterminée, en fonction uniquement des souscriptions et des remboursements. Un pourcentage négatif indique que les souscriptions et les remboursements n'ont donné lieu qu'à un nombre limité de transactions ou, le cas échéant, à aucune transaction dans le portefeuille. »;

- Une justification si le taux de rotation est élevé;

- Mention du fait que la liste détaillée des transactions effectuées durant l'exercice ou, le cas échéant, durant le semestre, peut être consultée sans frais auprès de la société désignée conformément à l'article 73, § 2, de la loi ou conformément à l'article 124, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers. La dénomination et le siège social de cette société sont mentionnés.

	1e HALFJAAR	2e HALFJAAR	VOLLEDIG BOEKJAAR
Aankopen			
Verkopen			
Totaal 1			
Inschrijvingen			
Terugbetalingen			
Totaal 2			
Referentiegemiddelde van het totale nettovermogen			
Omloopsnelheid	%	%	%

	1 ^{er} SEMESTRE	2 ^e SEMESTRE	EXERCICE COMPLET
Achats			
Ventes			
Total 1			
Souscriptions			
Remboursements			
Total 2			
Moyenne de référence de l'actif net total			
Taux de rotation	%	%	%

2.5.3. Bedrag van de verplichtingen inzake financiële derivatenposities

Dit punt vermeldt, per categorie van de in de artikelen 33 en 46 van het uitvoeringsbesluit bedoelde verrichtingen, het bedrag van de

2.5.3. Montant des engagements relatifs aux positions sur instruments financiers dérivés

Ce point mentionne, par catégorie d'opérations visées aux articles 33 et 46 de l'arrêté d'exécution, le montant des engagements qui en découlent;

Période	Evolution du nombre de parts en circulation							Montants payés et reçus par l'OPC (dans la devise du compartiment)				Valeur nette d'inventaire Fin de période (dans la devise du compartiment)				
	Année		Souscrites		Remboursées		Fin de période			Souscriptions		Remboursements		du	D'une action	
	Cap.	Dis.	Cap.	Dis.	Cap.	Dis.	Total	Cap.	Dis.	Cap.	Dis.	Compartiment	Cap.	Dis.		
Date de rapport -2																
Date de rapport -1																
Date de rapport																

2.5.5. Rendementen

In dit onderdeel wordt het rendement weergegeven, zoals bedoeld in de bijlage B, afdeling II, 4. en de bijlage C, afdeling I van het uitvoeringsbesluit.

2.5.6. Kosten

- [Indien het compartiment ten minste een jaar eerder is gelanceerd, vermelding van de lopende kosten, berekend overeenkomstig de bepalingen van Verordening 583/2010 van de Commissie van 1 juli 2010 tot uitvoering van Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft essentiële beleggersinformatie en de voorwaarden waaraan moet worden voldaan als de essentiële beleggersinformatie of het prospectus op een andere [duurzame gegevensdrager] dan papier of via een website wordt verstrekt. De lopende kosten worden berekend op de datum van afsluiting van het boekjaar of halfjaar. Tevens worden alle kosten die niet in de lopende kosten zijn verrekend, opgenomen waaronder voor zover gekend, de vermelding van de transactiekosten. Voor een feeder bevat het jaarverslag een verklaring over de totale kosten van de feeder en de master.]

Hoofdstuk II, Deel 1, Afdeling 2, punt 2.5.6, 1ste streepje vervangen bij artikel 228, § 3 van het

2.5.5. Performances

Cette rubrique présente les performances, telles que visées à l'annexe B, section II, 4., et à l'annexe C, section Ière, de l'arrêté d'exécution.

2.5.6. Frais

- [Si la date de lancement du compartiment remonte à au moins un an, indication des frais courants, calculés conformément aux dispositions du Règlement 583/2010 de la Commission du 1er juillet 2010 mettant en oeuvre la Directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les informations clés pour l'investisseur et les conditions à remplir lors de la fourniture des informations clés pour l'investisseur ou du prospectus sur un support durable autre que le papier ou au moyen d'un site web. Les frais courants sont calculés à la date de clôture de l'exercice ou du semestre. Sont également indiqués tous les coûts non inclus dans les frais courants, y compris les frais de transaction, pour autant qu'ils soient disponibles. Le rapport annuel du feeder mentionne les frais totaux du feeder et du master.]

Chapitre II, Partie 1^{re}, Section 2, point 2.5.6, 1^{er} tiret remplacé par l'article 228, § 3 de l'arrêté

***koninklijk besluit van 12 november 2012 – BS
30 november 2012***

***royal du 12 novembre 2012 – MB 30 novembre
2012***

***Hoofdstuk II, Deel 1, Afdeling 2, punt 2.5.6, 1ste
streepje, Nederlandse tekst gewijzigd bij artikel 10
van het koninklijk besluit van 25 september 2018 –
BS 10 oktober 2018***

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Vermelding van een eventuele toelichting met betrekking tot de exploitatiekosten.
- Informatie, zoals bedoeld in de artikelen 61, § 4 en 62, § 3 van het uitvoeringsbesluit, over de regelingen waarbij bepaalde voordelen (soft commissions) worden toegekend en over de regeling voor het delen van vergoedingen (fee-sharing); <p>2.5.7. Toelichting bij de financiële staten en andere gegevens</p> <ul style="list-style-type: none">- Informatie met betrekking tot de inhoud van specifieke balansposten en posten van de resultatenrekening (andere vorderingen, andere schulden, kosten, ...).
- Eventuele toelichting bij de resultaatverwerking. In voorkomend geval de toelichting zoals bedoeld in artikel 27, § 2, derde lid van dit besluit.
- Een uitsplitsing van de voorzieningen voor risico's en kosten indien deze voorzieningen betrekking hebben op belangrijke bedragen.
- Registratie op specifieke wijze van de buitenbeursverrichtingen, met uitzondering van publieke inschrijvingen op en van transacties in euroobligaties, en de inschrijvingen op rechten van deelneming die anders dan in contanten werden gestort. Tevens worden de voornaamste modaliteiten van elk van deze verrichtingen vermeld, onder meer de prijs en de identiteit van de medecontractanten.
- Voor een instelling voor collectieve belegging die een aanmerkelijk deel van haar activa belegt in andere instellingen voor collectieve belegging, vermelding van het maximumpercentage van de beheerkosten voor zowel de instelling voor collectieve belegging zelf als de instellingen voor collectieve belegging waarin ze belegt. | <ul style="list-style-type: none">- Insertion d'un commentaire éventuel concernant les coûts d'exploitation.
- Mention, conformément aux articles 61, § 4, et 62, § 3, de l'arrêté d'exécution, d'informations sur les accords d'octroi de certains avantages (soft commissions) et sur les accords de rétrocession de rémunérations (fee-sharing). <p>2.5.7. Notes aux états financiers et autres informations</p> <ul style="list-style-type: none">- Informations relatives au contenu de certains postes particuliers du bilan et du compte de résultats (Autres créances, Autres dettes, postes de frais, ...).
- Commentaire éventuel des Affectations et prélèvements. Le cas échéant, le commentaire visé à l'article 27, § 2, alinéa 3, du présent arrêté. <p>Ventilation des Provisions pour risques et charges si ces provisions représentent un montant important.</p> <ul style="list-style-type: none">- Enregistrement spécial des opérations effectuées hors bourse – à l'exception des souscriptions publiques et des transactions en euroobligations – et des souscriptions des parts libérées autrement qu'en espèces. Sont également mentionnées les principales modalités de chacune de ces opérations et, notamment, leur prix et l'identité des cocontractants.
- Pour un organisme de placement collectif qui place une part importante de ses actifs dans d'autres organismes de placement collectif, mention du pourcentage maximal des frais de gestion supportés tant au niveau de l'organisme de placement collectif qu'à celui des organismes de placement collectif dans lesquels il investit. |
|--|--|

- Voor compartimenten die beleggen in o.a. exchange trade funds, opals, index-linked certificates wordt een korte beschrijving van deze instrumenten en van hun onderliggende index opgenomen. Tevens wordt de procedure vermeld die moet worden gevolgd om de waarde en indien beschikbaar voor verspreiding, de samenstelling van deze index te kunnen raadplegen.
- Voor compartimenten die rechtstreeks of onrechtstreeks beleggen in financiële derivaten op financiële indexen wordt een korte beschrijving van deze instrumenten en van hun onderliggende index opgenomen. Tevens wordt de procedure vermeld die moet worden gevolgd om de waarde en indien beschikbaar voor verspreiding, de samenstelling van deze index te kunnen raadplegen.
- Toelichting met betrekking tot de verrichtingen zoals bedoeld in de artikelen 16 en 17 van dit besluit en in het bijzonder de toelichting zoals bedoeld in artikel 18 van het koninklijk besluit van 7 maart 2006 met betrekking tot effectenleningen door bepaalde instellingen voor collectieve belegging.
- Informatie, zoals bedoeld in artikel 76, § 1 en 47, derde lid van de wet of artikel 9, tweede lid van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging.
- In voorkomend geval, de toelichting overeenkomstig artikel 60, § 3, 3° van het uitvoeringsbesluit.
- De bespreking van de verrichtingen zoals bedoeld in artikel 65 van het uitvoeringsbesluit of artikel 20 van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging.
- Het beleid en de verantwoording zoals bedoeld in artikel 67, § 5 van de wet en artikel 67 van het uitvoeringsbesluit of artikel 21, § 2 van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging.
- Indien de beleggingsvennootschap met toepassing van artikel 28, § 3, tweede lid van dit besluit geen vergelijkende cijfers opneemt, dient vermeld te worden dat het jaarverslag of het halfjaarlijks verslag met betrekking tot het voorgaande boekjaar respectievelijk het eerste halfjaar van het vorige
- Pour les compartiments qui investissent notamment dans des exchange trade funds, opals ou index-linked certificates, description succincte de ces instruments et de leur indice sous-jacent. Sera également mentionnée la procédure à suivre pour pouvoir consulter la valeur et, si elle est disponible pour diffusion, la composition de cet indice.
- Pour les compartiments qui investissent directement ou indirectement dans des instruments financiers dérivés sur indices financiers, description succincte de ces instruments et de leur indice sous-jacent. Sera également mentionnée la procédure à suivre pour pouvoir consulter la valeur et, si elle est disponible pour diffusion, la composition de cet indice.
- Commentaire relatif aux opérations visées aux articles 16 et 17 du présent arrêté et, en particulier, le commentaire prévu à l'article 18 de l'arrêté royal du 7 mars 2006 relatif aux prêts de titres par certains organismes de placement collectif.
- Informations, telles que visées aux articles 76, § 1er, et 47, alinéa 3, de la loi ou à l'article 9, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif.
- Le cas échéant, le commentaire prévu à l'article 60, § 3, 3°, de l'arrêté d'exécution.
- Le commentaire des opérations visées à l'article 65 de l'arrêté d'exécution ou à l'article 20 de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif.
- La politique suivie et sa justification, telles que visées à l'article 67, § 5, de la loi et à l'article 67 de l'arrêté d'exécution ou à l'article 21, § 2, de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif.
- Si, en application de l'article 28, § 3, alinéa 2, du présent arrêté, la société d'investissement ne reprend pas de chiffres comparatifs, mention du fait que le rapport annuel ou le rapport semestriel se rapportant, selon le cas, à l'exercice précédent ou au premier semestre de l'exercice précédent peut être

boekjaar kosteloos kan verkregen worden bij de vennootschap aangewezen overeenkomstig artikel 73, § 2 van de wet of overeenkomstig artikel 124, § 2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten. De naam en zetel van deze vennootschap worden vermeld.

[- Voor een instelling voor collectieve belegging die het mechanisme toepast zoals voorzien in artikel 21/1 van dit besluit:

1° de mogelijkheid voor de instelling voor collectieve belegging om het mechanisme toe te passen;

2° de lijst van compartimenten waarvoor het mechanisme zal worden toegepast;

3° een beschrijving van het doel en de werking van het mechanisme;

4° de in 21/1, eerste lid, van dit besluit bedoelde factor;

5° de impact die het gebruik van het mechanisme heeft op de berekening van de prestatievergoeding indien het prospectus voorziet in de berekening van een prestatievergoeding;

6° per compartiment, het aantal keren en de data waarop het mechanisme werd toegepast in de verslagperiode;

7° de lijst van de compartimenten waarvoor het mechanisme werd toegepast voor de berekening van de netto-inventariswaarde op de datum van afsluiting van de verslagperiode en de impact hiervan op de berekening van het rendement in de verslagperiode.

- Voor een instelling voor collectieve belegging die het mechanisme toepast zoals voorzien in artikel 117, § 4, van het koninklijk besluit van 12 november 2012 met betrekking tot de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG of in artikel 82, § 4 van het koninklijk besluit van 25 februari 2017 met betrekking tot bepaalde openbare alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheervenootschappen, en houdende diverse bepalingen:

obtenu sans frais auprès de la société désignée conformément à l'article 73, § 2, de la loi ou conformément à l'article 124, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers. La dénomination et le siège social de cette société sont mentionnés.

[- Pour un organisme de placement collectif qui applique le dispositif prévu à l'article 21/1 du présent arrêté:

1° la possibilité pour l'organisme de placement collectif d'appliquer le dispositif;

2° la liste des compartiments pour lesquels le dispositif sera appliqué;

3° une description de l'objectif et du fonctionnement du dispositif;

4° le facteur visé à l'article 21/1, alinéa 1^{er}, du présent arrêté;

5° l'impact qu'a l'utilisation du dispositif sur le calcul de la commission de performance si le prospectus prévoit le calcul d'une commission de performance;

6° par compartiment, le nombre de fois et les dates lors desquelles le dispositif a été appliqué durant la période couverte par le rapport;

7° la liste des compartiments pour lesquels le dispositif a été appliqué pour le calcul de la valeur nette d'inventaire à la date de clôture de la période couverte par le rapport et l'impact de cette application pour le calcul du rendement durant la période couverte par le rapport.

- Pour un organisme de placement collectif qui applique le dispositif prévu à l'article 117, § 4, de l'arrêté royal du 12 novembre 2012 relatif aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE ou à l'article 82, § 4 de l'arrêté royal du 25 février 2017 relatif à certains organismes de placement collectif alternatifs publics et à leurs sociétés de gestion, et portant des dispositions diverses:

1° de mogelijkheid voor de instelling voor collectieve belegging om het mechanisme toe te passen;

2° de lijst van compartimenten waarvoor het mechanisme kan worden toegepast;

3° een beschrijving van het doel en de werking van het mechanisme;

4° per compartiment, het aantal keren en de data waarop het mechanisme werd toegepast evenals de toegepaste aanpassing van de kosten.

- voor een instelling voor collectieve belegging die tijdens de verslagperiode de bepaling van de netto-inventariswaarde en/of de uitvoering van de aanvragen tot uitgifte en/of inkoop van de rechten van deelneming heeft geschorst, voor elke schorsing het compartiment, de datum, de periode en de reden van de schorsing.]

***Hoofdstuk II, Deel 1, Afdeling 2, punt 2.5.7
gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk besluit
van 15 oktober 2018 – BS 5 november 2018***

[Afdeling 3 — Beloningsbeleid

Het jaarverslag bevat tevens :

- het totale bedrag van de beloning gedurende het boekjaar, onderverdeeld in de vaste en variabele beloning die de beheervennootschap, respectievelijk de beleggingsvennootschap aan haar personeel betaalt, het aantal begunstigen en, in voorkomend geval, elk rechtstreeks door de instelling voor collectieve belegging betaald bedrag, met inbegrip van elke prestatievergoeding;

- het geaggregeerde bedrag van de beloning, uitgesplitst naar categorieën van werknemers of andere medewerkers als bedoeld in artikel 213/1, derde lid van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvordering of in artikel 40, eerste lid van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders;

- een beschrijving van de wijze waarop de beloning en de voordelen zijn berekend;

1° la possibilité pour l'organisme de placement collectif d'appliquer le dispositif;

2° la liste des compartiments pour lesquels le dispositif peut être appliqué;

3° une description de l'objectif et du fonctionnement du dispositif;

4° par compartiment, le nombre de fois et les dates lors desquelles le dispositif a été appliqué ainsi que l'adaptation des frais appliquée.

- pour un organisme de placement collectif qui a suspendu, pendant la période couverte par le rapport, la détermination de la valeur nette d'inventaire et/ou l'exécution des demandes d'émission et/ou de rachat de parts, pour chaque suspension, le compartiment, la date, la période et les raisons de la suspension.]

***Chapitre II, Partie 1^{re}, Section 2, point 2.5.7 modifié
par l'article 4 de l'arrêté royal du 15 octobre 2018
– MB 5 novembre 2018***

[Section 3 — Politique de rémunération

Le rapport annuel mentionne également :

- le montant total des rémunérations pour l'exercice, ventilé en rémunérations fixes et variables, payées par la société de gestion et la société d'investissement à son personnel, et le nombre de bénéficiaires, ainsi que, le cas échéant, tout montant payé directement par l'organisme de placement collectif lui-même, y compris les éventuelles commissions de performance;

- le montant agrégé des rémunérations, ventilé par catégories de salariés ou d'autres membres du personnel visées à l'article 213/1, alinéa 3 de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances ou à l'article 40, alinéa 1er de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires;

- une description de la manière dont les rémunérations et les avantages ont été calculés;

- de resultaten van de in artikel 213/2, 3° en 4° van de wet van 3 augustus 2012 betreffende de instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 2009/65/EG en de instellingen voor belegging in schuldvordering of in artikel 41, 3° en 4° van de wet van 19 april 2014 betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders bedoelde evaluaties, met inbegrip van onregelmatigheden die zich eventueel hebben voorgedaan;

- materiële wijzigingen in het vastgestelde beloningsbeleid.]

Hoofdstuk II, Deel 1, Afdeling 3 ingevoegd bij artikel 174 van het koninklijk besluit van 25 februari 2017 – BS 17 maart 2017

Deel 2 : Beleggingsvennootschappen zonder compartimenten, beleggingsvennootschappen met één compartiment en gemeenschappelijke beleggingsfondsen

Dit deel omvat de inhoudsopgave voor beleggingsvennootschappen zonder compartimenten, beleggingsvennootschappen met één compartiment en gemeenschappelijke beleggingsfondsen. Behoudens de gegevens vermeld onder punt 1, wordt voor de voorpagina en de inhoud van de verschillende onderdelen verwezen naar deel 1 van dit hoofdstuk.

1. Organisatie van de instelling voor collectieve belegging

- De zetel van de beleggingsvennootschap.

- De oprichtingsdatum van de instelling voor collectieve belegging. Duur indien die beperkt is.

- Raad van bestuur van de beleggingsvennootschap : de naam en functie van de bestuurders en van de natuurlijke personen aan wie de effectieve leiding of het toezicht op de dagelijkse leiding is toevertrouwd.

- Type van beheer : zelfbeheerde beleggingsvennootschap of gemeenschappelijk beleggingsfonds/beleggingsvennootschap die overeenkomstig artikel 43, § 1 van de wet een beheervenootschap heeft aangesteld. In voorkomend geval vermelding van de volgende gegevens van de beheervenootschap van het gemeenschappelijk

- les résultats des examens visés à l'article 213/2, 3° et 4° de la loi du 3 août 2012 relative aux organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 2009/65/CE et aux organismes de placement en créances ou à l'article 41, 3° et 4° de la loi du 19 avril 2014 relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires, y compris toute irrégularité qui s'est produite;

- toute modification importante de la politique de rémunération adoptée.]

Chapitre II, Partie 1^{re}, Section 3 insérée par l'article 174 de l'arrêté royal du 25 février 2017 – MB 17 mars 2017

Partie 2 : Sociétés d'investissement sans compartiments, sociétés d'investissement comportant un seul compartiment et fonds communs de placement

Cette partie présente la table des matières concernant les sociétés d'investissement sans compartiments, les sociétés d'investissement comportant un seul compartiment et les fonds communs de placement. Sauf en ce qui concerne les informations prévues au point 1, l'on se reportera, pour la page de garde et le contenu des différentes rubriques, à la partie 1^{ère} du présent chapitre.

1. Organisation de l'organisme de placement collectif

- Siège social de la société d'investissement.

- Date de constitution de l'organisme de placement collectif. Indication de la durée, si celle-ci est limitée.

- Conseil d'administration de la société d'investissement : identité et fonctions des administrateurs et des personnes physiques chargé(e)s de la direction effective ou de la surveillance de la gestion journalière.

- Type de gestion : société d'investissement autogérée ou fonds commun de placement/société d'investissement ayant désigné une société de gestion conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la loi. Le cas échéant, mention des informations suivantes concernant la société de gestion du fonds commun de placement ou la société d'investissement qui a

beleggingsfonds of van de beleggingsvennootschap die overeenkomstig artikel 43, § 1 van de wet een beheervenootschap heeft aangesteld : naam, rechtsvorm en zetel van de vennootschap; raad van bestuur : naam en functie van de bestuurders en van de natuurlijke personen aan wie de effectieve leiding is toevertrouwd; de naam en het adres van de commissaris aangesteld overeenkomstig artikel 190 van de wet. Indien een erkende revisorenvennootschap als commissaris is aangesteld, aanduiding van de revisor die haar vertegenwoordigt.

- Commissaris : de naam en het adres van de commissaris aangesteld overeenkomstig artikel 83, § 1, van de wet. Indien een erkende revisorenvennootschap als commissaris is aangesteld, aanduiding van de erkende revisor die haar vertegenwoordigt.

- Financiële groep die de instelling voor collectieve belegging promoot.

- Bewaarder : de naam, rechtsvorm en het adres in België van de bewaarder.

- Financieel portefeuillebeheer : de naam, en desgevallend, de rechtsvorm en de zetel van de natuurlijke of rechtspersoon die de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° a) van de wet waarneemt.

- Administratief en boekhoudkundig beheer : de naam, en desgevallend, de rechtsvorm en het adres in België van de natuurlijke of rechtspersoon die de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° b) van de wet waarneemt.

- Financiële dienst : de naam, rechtsvorm en het adres in België van de vennootschap aangewezen overeenkomstig artikel 73, § 2 van de wet of overeenkomstig artikel 124, § 2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

- Distributeurs : de naam van de tussenpersonen die gelast zijn met de uitvoering van de taak zoals bedoeld in artikel 3, 9° c) van de wet.

- Vermelding van de aandelenklassen; korte omschrijving van de aandelenklassen.

2. Beheerverslag van de instelling voor collectieve belegging of het compartiment

désigné une société de gestion conformément à l'article 43, § 1er, de la loi : dénomination, forme juridique et siège social de la société; conseil d'administration : identité et fonctions des administrateurs et des personnes physiques chargé(e)s de la direction effective; nom et adresse du commissaire désigné conformément à l'article 190 de la loi. Si une société de réviseurs agréée a été désignée en qualité de commissaire, mention de l'identité du réviseur qui la représente.

- Commissaire : nom et adresse du commissaire désigné conformément à l'article 83, § 1^{er}, de la loi. Si une société de réviseurs agréée a été désignée en qualité de commissaire, mention de l'identité du réviseur agréé qui la représente.

- Groupe financier promouvant l'organisme de placement collectif.

- Dépositaire : dénomination, forme juridique et adresse en Belgique du dépositaire.

- Gestion financière du portefeuille : nom et, le cas échéant, forme juridique et siège social de la personne physique ou morale qui assume la tâche visée à l'article 3, 9°, a), de la loi.

- Gestion administrative et comptable : nom et, le cas échéant, forme juridique et adresse en Belgique de la personne physique ou morale qui assume la tâche visée à l'article 3, 9°, b), de la loi.

- Service financier : dénomination, forme juridique et adresse en Belgique de la société désignée conformément à l'article 73, § 2, de la loi ou conformément à l'article 124, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

- Distributeurs : nom des intermédiaires qui sont chargés de l'exécution de la tâche visée à l'article 3, 9°, c), de la loi.

- Indication des classes d'actions; description succincte des classes d'actions.

2. Rapport de gestion de l'organisme de placement collectif ou du compartiment

2.1. Lanceringsdatum en inschrijvingsprijs van de instelling voor collectieve belegging of het compartiment	2.1. Date de lancement de l'organisme de placement collectif ou du compartiment et prix de souscription des parts
2.2. Beursnotering	2.2. Cotation en bourse
2.3. Informatie aan de aandeelhouders	2.3. Informations aux actionnaires
2.4. Algemeen overzicht van de markten	2.4. Vue d'ensemble des marchés
2.5. Doel en krachtlijnen van het beleggingsbeleid	2.5. Objectif et lignes de force de la politique de placement
2.6. Index en benchmark	2.6. Indice et benchmark
2.7. Tijdens het boekjaar gevoerd beleid	2.7. Politique suivie pendant l'exercice
2.8. Toekomstig beleid	2.8. Politique future
2.9. Risicoklasse	2.9. Classe de risque
3. Verslag van de commissaris	3. Rapport du commissaire
4. Balans	4. Bilan
5. Resultatenrekening	5. Compte de résultats
6. Samenvatting van de boekings- en waarderingsregels	6. Résumé des règles de comptabilisation et d'évaluation
6.1. Samenvatting van de regels	6.1. Résumé des règles
6.2. Wisselkoersen	6.2. Taux de change
7. Samenstelling van de activa en kerncijfers	7. Composition des actifs et chiffres-clés
7.1. Samenstelling van de activa	7.1. Composition des actifs
7.2. Wijziging in de samenstelling van de activa	7.2. Changement dans la composition des actifs
7.3. Bedrag van de verplichtingen inzake financiële derivatenposities	7.3. Montant des engagements relatifs aux positions sur instruments financiers dérivés
7.4. Evolutie van het aantal inschrijvingen, terugbetalingen en van de netto-inventariswaarde	7.4. Evolution des souscriptions et des remboursements ainsi que de la valeur nette d'inventaire
7.5. Rendementen	7.5. Performances
7.6. Kosten	7.6. Frais
7.7. Toelichting bij de financiële staten en andere gegevens	7.7. Notes aux états financiers et autres informations